

Mr.SLIM

Air-Conditioners

CE

SEZ-KD25,KD35,KD50,KD60,KD71VAQ

OPERATION MANUAL For safe and correct use, please read this operation manual tho	FOR USER	Engli
BEDIENUNGSHANDBUCH Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage die gründlich durchlesen.	FÜR BENUTZER eses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme	Deuts
MANUEL D'UTILISATION Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manue climatiseur.	POUR L'UTILISATEUR el d'utilisation en entier avant de vous servir du	Franç
MANUAL DE INSTRUCCIONES Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner para garantizar un uso seguro y correcto.	PARA EL USUARIO en marcha la unidad de aire acondicionado	Espai
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO Leggere attentamente questi istruzioni di funzionamento prima della stessa.	PER L'UTENTE di avviare l'unità, per un uso corretto e sicuro	Italia
BEDIENINGSHANDLEIDING Voor een veilig en juist gebruik moet u deze bedieningshandleid airconditioner gebruikt.	VOOR DE GEBRUIKER ding grondig doorlezen voordat u de	Nederla
DRIFTSMANUAL Läs denna driftsmanual noga för säkert och korrekt bruk innan I	FÖR ANVÄNDAREN uftkonditioneringen används.	Svens
DRIFTSMANUAL Læs venligst denne driftsmanual grundigt før airconditionanlæg	TIL BRUGER get betjenes af hensyn til sikker og korrekt brug.	Dans
MANUAL DE OPERAÇÃO Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manu unidade de ar condicionado.	PARA O UTILIZADOR Jal de operação antes de pôr a funcionar a	Portug
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάσετε προσεχτι λειτουργία τη μονάδα κλιματισμού.	ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως πριν θέσετε σε	Ελλην
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТА! Для обеспечения правильного и безопасного использования следуе данном руководстве по эксплуатации, тщательным образом до того	ЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ т ознакомиться с инструкциями, указанными в о, как приступать к использованию кондиционера.	Русск
İŞLETME ELKİTABI Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için l elkitabını dikkatle okuyunuz.	KULLANICI İÇİN ütfen klima cihazını işletmeden önce bu	Türk

Contents

1. Safety Precautions27. Other Functions92. Parts Names28. Function Selection103. Screen Configuration49. Care and Cleaning144. Setting the Day of the Week and Time410. Trouble Shooting155. Operation511. Installation, relocation and inspection166. Timer612. Specifications17



This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV. Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

∧ Caution:

Please, dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling centre. In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic product. Please, help us to conserve the environment we live in!

Note: The phrase "Wired remote controller" in this operation manual refers only to the PAR-21MAA. If you need any information for the PAR-30MAA, please refer to the instruction book included in PAR-30MAA box.

1. Safety Precautions

- Before installing the unit, make sure you read all the "Safety Precautions".
- ▶ The "Safety Precautions" provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.
- Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.

Symbols used in the text

∆ Warning:

Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop

If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power

switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric

This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm

Young children must be supervised to ensure that they do not play

operation, turn off the power switch, and contact your dealer.

Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets.

Symbols used in the illustrations

shock or fire may result.

persons without supervision.

 $(\underline{1})$: Indicates a part which must be grounded.

Marning:

- The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- · Do not stand on, or place any items on the unit.
- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.
- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.

▲ Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets.

2. Parts Names

Indoor Unit

	SEZ-KD-VAQ
Fan steps	3 steps
Vane	_
Louver	—
Filter	Normal
Filter cleaning indication	_





2. Parts Names



- "PLEASE WAIT" message
- This message is displayed for approximately 3 minutes when power is supplied to the indoor unit or when the unit is recovering from a power failure. • "NOT AVAILABLE" message

This message is displayed if a button is pressed to operate a function that the indoor unit does not have. If a single remote controller is used to simultaneously operate multiple indoor units that are different models, this message will not be displayed if any of the indoor units is equipped with the function.

Outdoor unit



3. Screen Configuration



4. Setting the Day of the Week and Time



Note:

- The day and time will not appear if clock use has been disabled at Function Selection of remote controller.
- After the power supply returns, the indoor unit does not operate for three minutes. Above operation is normal.

<Screen Types>

For details on setting the language for the remote controller display, refer to section 8. Function Selection.

The initial language setting is English.

in the second second second second second second second second second second second second second second second	
• Function Selection of	remote controller:
	Set the functions and ranges available to the re- mote controller (timer functions, operating restric- tions, etc.)
Set Day/Time:	Set the current day of the week or time.
Standard Control Scre	eens:
	View and set the air conditioning system's oper- ating status
• Timer Monitor:	View the currently set timer (weekly timer, sim- ple timer, or Auto Off timer)
Timer Setup:	Set the operation of any of the timers (weekly timer, simple timer, or Auto Off timer).
-How to change the s	creen>

<How to change the screen>

- (A) : Hold down both the Mode button and the Timer On/Off button for 2 seconds.
- B :Press the Timer Menu button.
- © : Press the Mode (Return) button.
- (D) : Press either of the Set Time buttons (\bigtriangledown or \triangle).



- 1. Press the \bigtriangledown or \triangle Set Time button (1) to show display [2].
- 2. Press the Timer On/Off (Set Day) button (a) to set the day.
- *Each press advances the day shown at $\textcircled{3}: Sun \to Mon \to ... \to Fri \to Sat.$
- 3. Press the appropriate Set Time button (1) as necessary to set the time. *As you hold the button down, the time (at (4)) will increment first in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
- 4. After making the appropriate settings at Steps 2 and 3, press the Filter

 ↓ button ④ to lock in the values.

Note:

- Your new entries at Steps 2 and 3 will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter → button ④.
- 5. Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure. This will return the display to the standard control screen, where 1 will now show the newly set day and time.

5.1. Description of "AUTO RESTART FUNCTION"

- This unit is equipped with the auto restart function. When the main power is turned on, the air conditioner will start operation automatically in the same mode as set with the remote controller before the shutoff of main power.
- If the unit was set to off with the remote controller before the shutoff of main power, it will remain stopped even after the main power is turned on.
- If the unit was in the TEST RUN before the shutoff of main power, it will start operation, at main power on, in the same mode as set with the remote controller before the TEST RUN.



5.2. Turning ON/OFF

<To Start Operation>

■ Press the ON/OFF button ①.

- The ON lamp \fbox and the display area come on. Note:

• When the unit is restarted, initial settings are as follows.

	Remote Controller settings			
Mode	Last o	peration mode		
Temperature setting	Last set temperature			
Fan speed	Last set fan speed			
		COOL or DRY	Horiz. outlet	
Airflow up/down Mode		HEAT	Last setting	
		FAN	Horiz. outlet	

<To Stop Operation>

- Press the ON/OFF button ① again.
 - The ON lamp 1 and the display area go dark.

Note:

Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about three minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

5.3. Mode select

- If the unit is off, press the ON/OFF button to turn it on.
- 1 The ON indicator should light up.
- Press the operation mode (□♣☆☆∆) button ② and select the operation mode ②.
 - - Orying mode
 - Fan mode
 - Heating mode

|_| Automatic (cooling/heating) mode

- Ventillation mode
- Only indicated on the following condition Wired remote controller used LOSSNAY connected

Information for multi system air conditioner (Outdoor unit: MXZ series)

- Multi system air conditioner (Outdoor unit: MXZ series) can connect two or more indoor units with one outdoor unit. According to the capacity, two or more units can operate simultaneously.
- When you try to operate two or more indoor units with one outdoor unit simultaneously, one for the cooling and the other for heating, the operation mode of the indoor unit that operates earlier is selected. The other indoor units that will start the operation later cannot operate, indicating

an operation state in flashing.

In this case, please set all the indoor units to the same operation mode.

- There might be a case that the indoor unit, which is operating in the (AUTO) mode. Cannot change over to the operating mode (COOL ↔ HEAT) and becomes a state of standby.
- When indoor unit starts the operation while the defrosting of outdoor unit is being done, it takes a few minutes (max. about 15 minutes) to blow out the warm air.
- In the heating operation, though indoor unit that does not operate may get warm or the sound of refrigerant flowing may be heard, they are not malfunction. The reason is that the refrigerant continuously flows into it.

Automatic operation

- According to a set temperature, cooling operation starts if the room temperature is too hot and heating operation starts if the room temperature is too cold.
- During automatic operation, if the room temperature changes and remains 2 °C or more above the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to cooling mode. In the same way, if the room temperature remains 2 °C or more below the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to heating mode.



Because the room temperature is automatically adjusted in order to maintain a fixed effective temperature, cooling operation is performed a few degrees warmer and heating operation is performed a few degrees cooler than the set room temperature once the temperature is reached (automatic energy-saving operation).

5.4. Temperature setting

► To decrease the room temperature: Press button ③ to set the desired temperature. The selected temperature is displayed ③.

- Each time you press the button, the temperature value decreases by 1 °C.
- ► To increase the room temperature:

Press button 3 to set the desired temperature. The selected temperature is displayed 3.

- Each time you press the button, the temperature value decreases by 1 $^\circ \text{C}.$
- Available temperature ranges are as follows:

19 - 30 °C
17 - 28 °C
19 - 28 °C

 The display flashes either 8 °C - 39 °C to inform you if the room temperature is lower or higher than the displayed temperature.

5.5. Fan speed setting

- Press ⑤ 🏞 button to select a desired fan speed.
 - Each time you press the button, available options change with the display 5 on the remote controller, as shown below.

Fan anod	Remote controller display				
Fall speed	Low	Medium	High	Auto	
3-stage	(***) ****	(∯,) → ∯, I	(ईत) → ईता —	•\$•	

5. Operation

The display and the fan speed of the unit will differ in the following situations:

- When STAND BY and DEFROST are displayed.
- Just after the heating mode (while waiting to change to another mode).
- When the temperature of the room is higher than the temperature setting of the unit operating in the heating mode.
- In the dry operation, the indoor fan automatically turns to low-speed operation. Switching of fan speed is impossible.
- When the temperature of the heat exchanger is low in the heating mode (e.g., immediately after heating operation starts).

Note:

- In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown the remote controller display.
 - 1. While the display is showing "STAND BY" or "DEFROST".
 - 2. When the temperature of the heat exchanger is low in the heating mode. (e.g. immediately after heating operation starts)
 - 3. In HEAT mode, when room temperature is higher than the temperature setting.
 - 4. When the unit is in DRY mode.

5.6. Ventillation

For LOSSNAY combination

- 5.6.1. For Wired Remote-controller
- To run the ventilator together with the indoor unit:
- Press the ON/OFF button ①.
 - The Vent indication appears on the screen (at (a)). The ventilator will now automatically operate whenever the indoor unit is running.
- To run the ventilator independently:
 - Press the Mode button ② until appears on the display. This will cause the ventilator to start.
- To change the ventilator force:
 - Press the Ventilation button ⑧ as necessary.
 - Each press toggles the setting, as shown below.



6. Timer

6.1. For Wired Remote-controller

This section explains how to set and use the timer. You can use Function Selection of remote controller to select which of three types of timer to use: ① Weekly timer, ② Simple timer, or ③ Auto Off timer.

For information about how to set the Function Selection of remote controller, refer to section 8. [4]–3 (3).

6.1.1. Weekly Timer

- The weekly timer can be used to set up to eight operations for each day of the week.
 - Each operation may consist of any of the following: ON/OFF time together with a temperature setting, or ON/OFF time only, or temperature setting only.
 - When the current time reaches a time set at this timer, the air conditioner carries out the action set by the timer.
- Time setting resolution for this timer is 1 minute.

Note:

*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time. *2. The weekly timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer feature is off; the system is in an malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of setting a function; the user is in the process of setting the timer; the user is in the process of setting the current day of the week or time; the system is under central control. (Specifically, the system will not carry out operations (unit on, unit off, or temperature setting) that are prohibited during these conditions.)



<How to Set the Weekly Timer>

- 1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the weekly timer indicator 1 is shown in the display.
- 2. Press the Timer Menu button (2), so that the "Set Up" appears on the screen (at [2]). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
- Press the Timer On/Off (Set Day) button (④) to set the day. Each press advances the display at (③) to the next setting, in the following sequence: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
- 4. Press the
 ¬ or
 △ Operation button (⑦ or ⑧) as necessary to select the appropriate operation number (1 to 8) 4.
 - Your inputs at Steps 3 and 4 will select one of the cells from the matrix illustrated below.
 - (The remote-controller display at left shows how the display would appear when setting Operation 1 for Sunday to the values indicated below.)

Setup Matrix

Op No.	Sunday		Monday			Satur	Saturday	
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C							
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF		D	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	-	
No. 8								
· · · · · · · · /						,		
<operation 1="" for="" settings="" sunday=""></operation>			<operation 2="" day="" every="" for="" settings=""></operation>					
Start the air conditioner at 8:30, with		Turn off the air conditioner at 10:00.						
the temperature set to 23 °C.								

Note:

By setting the day to "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", you can set the same operation to be carried out at the same time every day.

(Example: Operation 2 above, which is the same for all days of the week.)

<Setting the Weekly Timer>



6. Timer

- 5. Press the appropriate Set Time button ① as necessary to set the desired time (at 5).
 - * As you hold the button down, the time first increments in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
- 6. Press the ON/OFF button ① to select the desired operation (ON or OFF), at 6.
- Press the appropriate Set Temperature button ③ to set the desired temperature (at [7]).
 - * Each press changes the setting, in the following sequence: No display (no setting) $\Leftrightarrow 24 \Leftrightarrow 25 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 29 \Leftrightarrow 30 \Leftrightarrow 12 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 23 \Leftrightarrow$ No display.

(Available range: The range for the setting is 12 °C to 30 °C. The actual range over which the temperature can be controlled, however, will vary according to the type of the connected unit.)

8. After making the appropriate settings at Steps 5, 6 and 7, press the Filter \clubsuit button to lock in the values.

To clear the currently set values for the selected operation, press and quickly release the Check (Clear) button (1) once.

* The displayed time setting will change to "----", and the On/Off and temperature settings will all disappear.

(To clear all weekly timer settings at once, hold down the Check (Clear) button (1) for two seconds or more. The display will begin flashing, indicating that all settings have been cleared.)

Note:

Your new entries will be cancelled if you press the Mode (Return) button (2) before pressing the Filter 🛶 button (4).

If you have set two or more different operations for exactly the same time, only the operation with the highest Operation No. will be carried out.

- 9. Repeat Steps 3 to 8 as necessary to fill as many of the available cells as you wish.
- 10.Press the mode (Return) button ② to return to the standard control screen and complete the setting procedure.
- 11.To activate the timer, press the Timer On/Off button (1), so that the "Timer Off" indication disappears from the screen. <u>Be sure that the</u> <u>"Timer Off" indication is no longer displayed.</u>
 - * If there are no timer settings, the "Timer Off" indication will flash on the screen.

<How to View the Weekly Timer Settings>



- 1. Be sure that the weekly timer indicator is visible on the screen (at 1).
- 2. Press the Timer Menu button (2) so that "Monitor" is indicated on the screen (at (3)).
- Press the Timer On/Off (Set Day) button (2) as necessary to select the day you wish to view.
- - * Each press will advance to the next timer operation, in order of time setting.
- 5. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

<To Turn Off the Weekly Timer>

Press the Timer On/Off button (9) so that "Timer Off" appears at 10.



<To Turn On the Weekly Timer>

Press the Timer On/Off button (1) so that the "Timer Off" indication (at 10) goes dark.



6.1.2. Simple Timer

- You can set the simple timer in any of three ways.
- Start time only:
 - The air conditioner starts when the set time has elapsed. Stop time only:
- The air conditioner stops when the set time has elapsed. • Start & stop times:
- The air conditioner starts and stops at the respective elapsed times.
- The simple timer (start and stop) can be set only once within a 72-hour period.

The time setting is made in hour increments.

Note:

*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time. *2. The simple timer will not operate when any of the following conditions is in

effect. The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



<How to Set the Simple Timer>



1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the simple timer indicator is visible in the display (at <u>□</u>).

When something other than the Simple Timer is displayed, set it to SIMPLE TIMER using the function selection of remote controller (see 8.[4]–3 (3)) timer function setting.

- 2. Press the Timer Menu button (2), so that the "Set Up" appears on the screen (at [2]). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
- 3. Press the ON/OFF button ① to display the current ON or OFF simple timer setting. Press the button once to display the time remaining to ON, and then again to display the time remaining to OFF. (The ON/OFF indication appears at ③).
 - "ON" timer:
 - The air conditioner will start operation when the specified number of hours has elapsed.
 - "OFF" timer:

The air conditioner will stop operation when the specified number of hours has elapsed.

- 4. With "ON" or "OFF" showing at 3: Press the appropriate Set Time button (1) as necessary to set the hours to ON (if "ON" is displayed) or the hours to OFF (if "OFF" is displayed) at 4.
 - Available Range: 1 to 72 hours
- 5. To set both the ON and OFF times, repeat Steps 3 and 4.
 - * Note that ON and OFF times cannot be set to the same value.
- 6. To clear the current ON or OFF setting: Display the ON or OFF setting (see step 3) and then press the Check (Clear) button ⑩ so that the time setting clears to "—" at ④. (If you want to use only an ON setting or only an OFF setting, be sure that the setting you do not wish to use is shown as "—".)

6. Timer

7. After completing steps 3 to 6 above, press the Filter 🛶 button ④ to lock in the value.

Note:

Your new settings will be cancelled if you press the Mode (Return) button 2 before pressing the Filter \checkmark button 3.

- 8. Press the Mode (Return) button ② to return to the standard control screen.
- 9. Press the Timer On/Off button (1) to start the timer countdown. When the timer is running, the timer value is visible on the display. <u>Be sure that the timer value is visible and appropriate.</u>

<Viewing the Current Simple Timer Settings>



- 1. Be sure that the simple timer indicator is visible on the screen (at 1).
- 2. Press the Timer Menu button (2), so that the "Monitor" appears on the screen (at 5).
 - If the ON or OFF simple timer is running, the current timer value will appear at 6.
 - If ON and OFF values have both been set, the two values appear alternately.
- 3. Press the Mode (Return) button ② to close the monitor display and return to the standard control screen.

<To Turn Off the Simple Timer ... >

Press the Timer On/Off button (so that the timer setting no longer appears on the screen (at ($\overline{)}).$



<To Turn On the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button ③ so that the timer setting becomes visible at [7]. [7]



Examples

If ON and OFF times have both been set at the simple timer, operation and display are as indicated below.

Example 1:

- Start the timer, with ON time set sooner than OFF time ON Setting: 3 hours
- OFF Setting: 7 hours



Example 2:

Start the timer, with OFF time is sooner than ON time ON Setting: 5 hours OFF Setting: 2 hours



6.1.3. Auto Off Timer

- This timer begins countdown when the air conditioner starts, and shuts the air conditioner off when the set time has elapsed.
- Available settings run from 30 minutes to 4 hours, in 30-minute intervals. Note:
- *1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- *2. The Auto Off timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



<How to Set the Auto Off Timer>



1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the Auto Off timer indicator is visible in the display (at]).

When something other than the Auto Off Timer is displayed, set it to AUTO OFF TIMER using the function selection of remote controller (see 8.[4]–3 (3)) timer function setting.

2. Hold down the Timer Menu button (2) for **3 seconds**, so that the "Set Up" appears on the screen (at [2]).

(Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)

- 3. Press the appropriate Set Time button (1) as necessary to set the OFF time (at [3]).
- Press the Filter
 ubutton
 to lock in the setting.
- Note:

Your entry will be cancelled if you press the Mode (Return) button $\textcircled{}{}$ before pressing the Filter \checkmark button $\textcircled{}{}$.

- 5. Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure and return to the standard control screen.
- If the air conditioner is already running, the timer starts countdown immediately. <u>Be sure to check that the timer setting appears correctly on the display.</u>

8

<Checking the Current Auto Off Timer Setting>



- 1. Be sure that the "Auto Off" is visible on the screen (at 1).
- 2. Hold down the Timer Menu button (2) for **3 seconds**, so that "Monitor" is indicated on the screen (at (4)).
- The timer remaining to shutdown appears at 5.
- 3. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button 2.

<To Turn Off the Auto Off Timer...>

Hold down the Timer On/Off button (a) for 3 seconds, so that "Timer Off" appears (at (a) and the timer value (at (7)) disappears.



7. Other Functions

7.1. Locking the Remote Controller Buttons (Operation function limit controller)

If you wish, you can lock the remote controller buttons. You can use the Function Selection of remote controller to select which type of lock to use. (For information about selecting the lock type, see section 8, item [4]−2 (1)).

Specifically, you can use either of the following two lock types.

(1) Lock All Buttons:

- Locks all of the buttons on the remote controller.
- ②Lock All Except ON/OFF:
- Locks all buttons other than the ON/OFF button.

Note:

The "Locked" indicator appears on the screen to indicate that buttons are currently locked.



<How to Lock the Buttons>

- 1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds. The "Locked" indication appears on the screen (at ①), indicating that the lock is now engaged.
 - ^t If locking has been disabled in Function Selection of remote controller, the screen will display the "Not Available" message when you press the buttons as described above.



 If you press a locked button, the "Locked" indication (at) will blink on the display.



 Alternatively, turn off the air conditioner itself. The timer value (at) will disappear from the screen.



<To Turn On the Auto Off Timer...>

- Hold down the Timer On/Off button (2) for 3 seconds. The "Timer Off" indication disappears (at (5)), and the timer setting comes on the display (at (7)).
- Alternatively, turn on the air conditioner. The timer value will appear at 7.



<How to Unlock the Buttons>

1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds—so that the "Locked" indication disappears from the screen (at 1).



7.2. Other indications

7.2.1. Centrally Controlled



- Displayed when operation is controlled by central controller, etc. Restricted operations are shown below.
 - ON/OFF (including timer operation)
 - Operation mode
 - Set temperature

Note:

May also be individually restricted.

7.2.2. Flashing Mode Indicator



When flashes continuously

Displayed when another indoor unit connected to the outdoor unit is already operating in a different operation mode. Match with the operation mode of the other indoor unit.

When mode switched after display flashes Displayed when operation mode is restricted for each season by central controller, etc. Use another operation mode.

9

7.2.3. Error Codes indication



When the Check button is pressed:



- If the ON lamp and error code are both flashing: This means that the air conditioner is out of order and operation has been stopped (and cannot resume). Take note of the indicated unit number and error code, then switch off the power to the air conditioner and call your dealer or servicer.
- If only the error code is flashing (while the ON lamp remains lit): Operation is continuing, but there may be a problem with the system. In this case, you should note down the error code and then call your dealer or servicer for advice.
 - * If you have entered contact number to be called in the event of a problem, push the Check button to display it on the screen. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to section 8.)

8. Function Selection

Function selection of remote controller

The setting of the following remote controller functions can be changed using the remote controller function selection mode. Change the setting when needed.

Item 1	Item 2	Item 3 (Setting content)
1. Change Language ("CHANGE LANGUAGE")	Language setting to display	Display in multiple languages is possible
2. Function limit ("FUNCTION	(1) Operation function limit setting (operation lock) ("LOCKING FUNCTION")	Setting the range of operation limit (operation lock)
SELECTION)	(2) Use of automatic mode setting ("SELECT AUTO MODE")	Setting the use or non-use of "automatic" operation mode
	(3) Temperature range limit setting ("LIMIT TEMP FUNCTION")	Setting the temperature adjustable range (maximum, minimum)
	 (4) Use of automatic filter elevation panel up/down operation mode setting 	(For this model, this function is not available.)
	(5) Use of fixed airflow direction mode setting	(For this model, this function is not available.)
3. Mode selection ("MODE SELEC- TION")	(1) Remote controller main/sub setting ("CONTROLLER MAIN/ SUB")	Selecting main or sub remote controller * When two remote controllers are connected to one group, one controller must be set to sub.
	(2) Use of clock setting ("CLOCK")	Setting the use or non-use of clock function
	(3) Timer function setting ("WEEKLY TIMER")	Setting the timer type
	(4) Contact number setting for error situation ("CALL.")	Contact number display in case of errorSetting the telephone number
4. Display change	(1) Temperature display $^\circ C/^\circ F$ setting ("TEMP MODE $^\circ C/^\circ F$ ")	 Setting the temperature unit (°C or °F) to display
("DISP MODE SETTING")	(2) Suction air temperature display setting ("ROOM TEMP DISP SELECT")	Setting the use or non-use of the display of indoor (suction) air tempera- ture
	(3) Automatic cooling/heating display setting ("AUTO MODE DISP C/H")	Setting the use or non-use of the display of "Cooling" or "Heating" display during operation with automatic mode

8. Function Selection



[Detailed setting]

[4]-1. CHANGE LANGUAGE setting

- The language that appears on the dot display can be selected.
 - Press the [⊕MENU] button ⓒ to change the language.
- Refer to the dot display table.

[4]-2. Function limit

- (1) Operation function limit setting (operation lock)
 - To switch the setting, press the [ON/OFF] button ^①.
 - 0 no1: Operation lock setting is made on all buttons other than the [0 ON/OFF] button.
 - 0 no2: Operation lock setting is made on all buttons.
 - ③ OFF (Initial setting value): Operation lock setting is not made. To make the operation lock setting valid on the normal screen, it is pacessary to press buttons (Press and hold down the [EII TEP] and
 - necessary to press buttons (Press and hold down the [FILTER] and [0 ON/OFF] buttons at the same time for two seconds.) on the normal screen after the above setting is made.

(2) Use of automatic mode setting

When the remote controller is connected to the unit that has automatic operation mode, the following settings can be made.

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button D.
- ON (Initial setting value):
 - The automatic mode is displayed when the operation mode is selected.
 - ② OFF:

The automatic mode is not displayed when the operation mode is selected.

(3) Temperature range limit setting

After this setting is made, the temperature can be changed within the set range.

- To switch the setting, press the [\bigcirc ON/OFF] button \bigcirc .
- LIMIT TEMP COOL MODE: The temperature range can be changed on cooling/dry mode.
- ② LIMIT TEMP HEAT MODE: The temperature range can be changed on heating mode.
- LIMIT TEMP AUTO MODE: The temperature range can be changed on automatic mode.
- ④ OFF (initial setting): The temperature range limit is not active.
- When the setting, other than OFF, is made, the temperature range limit setting on cooling, heating and automatic mode is made at the same time. However, the range cannot be limited when the set temperature range has not changed.
- To increase or decrease the temperature, press the [II TEMP. (▽) or (△)] button (F).
- To switch the upper limit setting and the lower limit setting, press the [4] button (1). The selected setting will flash and the temperature can be set.

•	Settable range	
	Cooling/Dry mode:	
	Lower limit:19°C ~ 30°C	Upper limit:30°C ~ 19°C
	Heating mode:	
	Lower limit:17°C ~ 28°C	Upper limit:28°C ~ 17°C
	Automatic mode:	

- Lower limit:19°C ~ 28°C Upper limit:28°C ~ 19°C
- ^t The settable range varies depending on the unit to connect (Mr. Slim units, CITY MULTI units, and intermediate temperature units)
- (4) Use of automatic filter elevation panel up/down operation mode setting

For this model, this function is not available.

(5) Use of fixed airflow direction mode setting

For this model, this function is not available.

[4]–3. Mode selection setting

(1) Remote controller main/sub setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button D.
 - ① Main: The controller will be the main controller.
 - 0 Sub: The controller will be the sub controller.

(2) Use of clock setting

- To switch the setting, press the [⊕ON/OFF] button [®].
 - ① ON: The clock function can be used.
 - ② OFF: The clock function cannot be used.

(3) Timer function setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button (Choose one of the followings.).
 - ① WEEKLY TIMER (initial setting value):
 - The weekly timer can be used.
 - ② AUTO OFF TIMER:
 - The auto off timer can be used.
 - ③ SIMPLE TIMER:
 - The simple timer can be used.
 - ④ TIMER MODE OFF:
 - The timer mode cannot be used.
- * When the use of clock setting is OFF, the "WEEKLY TIMER" cannot be used.

(4) Contact number setting for error situation

- To switch the setting, press the [^②ON/OFF] button ^③.
 - CALL OFF: The set contact numbers are not displayed in case of error.
 - CALL **** *** ****: The set contact numbers are displayed in case of error. CALL_:

The contact number can be set when the display is as shown on the left.

• Setting the contact numbers

To set the contact numbers, follow the following procedures. Move the flashing cursor to set numbers. Press the [$\frac{1}{2}$ TEMP. (\bigtriangledown) and (\triangle)] button E to move the cursor to the right (left). Press the [OCLOCK (\bigtriangledown) and (\triangle)] button C to set the numbers.

[4]-4. Display change setting

- (1) Temperature display °C/°F setting
 - To switch the setting, press the [ON/OFF] button D.
 - ① °C: The temperature unit °C is used.
 - ② °F: The temperature unit °F is used.

(2) Suction air temperature display setting

- To switch the setting, press the [② ON/OFF] button ^①.
 - (1) ON: The suction air temperature is displayed.
 - ② OFF: The suction air temperature is not displayed.

(3) Automatic cooling/heating display setting

- To switch the setting, press the [\bigcirc ON/OFF] button D.
- ① ON:
 - One of "Automatic cooling" and "Automatic heating" is displayed under the automatic mode is running.
- ② OFF:
 - Only "Automatic" is displayed under the automatic mode.

8. Function Selection

[Dot display table]

Selecting	anguage	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Waiting for start-u	p	PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Operation mode	Cool	©C00L	©≭Kühlen	© F Rí0	ФХолол	©,COOL	♥制冷	©≈FROID	♥冷房
	Dry	O DRY	Trocknen	ODESHUMI-	ОСушка	O DRY	○除湿	∂DESHU	0ドライ
	Heat	☆HEAT	¤Heizen	¤CALOR	☆Тепло	☆HEAT	登制热	¤(HAUD	☆暖房
	Auto	‡;‡AUTO	‡;;AUTO	Λ→ΑUTO- ←↓ΜÁTICO	‡⊒́Авто	t;tAUTO	\$\$\$ \$\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	‡;tauto	\$2自動
	Auto(Cool)	‡‡COOL	‡⊒Kühlen	‡式FRíO	‡⊒Холоя	‡;cooL	は制冷	‡;‡FROID	口冷房
	Auto(Heat)	‡;‡HEAT	‡⊒Heizen	‡⊒(ALOR	‡ ; Тепло	‡;;HEAT	は制想	‡‡(HAUD	\$₩暖房
	Fan	SS FAN	\$\$ Lüfter		* Вент		舒送风		\$5送風
	Ventilation		₩Gebläse Stetrieb		ж ^{Венти-}		\$2€换气		粱换気
	Stand by (Hot adjust)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ: Пауза	STAND BY	准备中	PRE	準備中
	Defrost	DEFROST	Altaven	DESCONGE -	Оттаивание	SBRINA MENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中
Set temperature		SET TEMP	TEMP	TEMP. CONSIGNA			设定温度		設定温度
Fan speed		FAN SPEED	Lijftersesch	VELOCIDAD VENTILADOR	СКОРОСТЬ	VELOCITA'	凤涑	VITESSE DE	風速
Not use button			Nicht Verfustor	NO DISPONIBLE	HE		无效按钮	NON DISPONIBLE	無効的リ
Check (Error)		Снеск	Prüfen	COMPROBAR	Проверка	Снеск	构杳	CONTROLE	占検
Test run		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIO	ТЕСТОВЫИ	TEST RUN	试运转	TEST	試ウリテリ
Self check		SELF CHECK	Selbst-	AUTO	Самодиат-	SELF CHECK	白我诊断		自己计划引
Unit function select	tion	FUNCTION	FUnktion	SELECCIÓN	Выбор	SELEZIONE	功能洗择	SELECTION	<u>キノウ雑択</u>
Setting of ventilati	on	SETTING OF	Lüfterstufen	CONFIG.	Натройка		<u>场气</u> 湿空	SELECTION	场制作
			WHIICH		DENIJLIMA.	HUNDES 120130	134 (AAML	VENTILATIVIT	
Selecting	anguage	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
	AGE	CHANGE LANGUAGE	←	<i>←</i>	<i>←</i>	←	→	<i>←</i>	←
Function selection		FUNCTION SELECTION	Funktion auswahien	SELECCIÓN DEFUNCIONES	Вывор Функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	もりう制限
Operation function	limit setting		Sperr - Funktion	FUNCIÓN BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ Блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作学
Use of automatic	node setting	SELECT AUTO MODE	AUSWahl Avtobetrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Вывор Режима Авто	SELEZIONE MODO AUTO	自动構式	SELECTION DU MODE AUTO	自動話
Temperature rang	e limit setting	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit TemP Funktion	límit temp Consigna	ОГРАНИЧЕНИЕ Уст. температ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Use of automatic filt up/down operation r	er elevation panel node setting	SET 🎞 🚠	←	<i>←</i>	<i>←</i>	←	←	<i>←</i>	<i>←</i>
Use of fixed airflov setting	v direction mode	SET 🖓 🛨 🙀	←	<i>←</i>	←	←	←	←	←
Limit temperature mode	cooling/day	LIMIT TEMP COOL MODE	Limit Kuhi temp	LÍMIT TEMP Modo Frio	Отраничено охлаждение	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	襟冷房
Limit temperature	heating mode	LIMIT TEMP HEAT MODE	Limit Heiz Temp	LÍMIT TEMP MODO CALOR	ОГРАНИЧЕН ОБОГРЕВ	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	都暖房
Limit temperature	auto mode	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit AUto Temp	LÍMIT TEMP MODO AUTO	ОГРАНИЧЕН РЕЖИМ АВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	郡自動
Mode selection		MODE SELECTION	Betrjebsart Wahlen	SELECCIÓN DE MODO	Выбо р Режима	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本キノウ
Remote controller	setting MAIN		Haupt controller	CONTROL PRINCIPAL	Отновной Пульт	CONTROLLO	遥控 主	TELCOMMANDE MAITRE	「日」
Remote controller	setting SUB			CONTROL SECUNDARIO	Дополните- Льнын пульт		遥控 辅	TELCOMMANDE ESCLAVE	ッキコン 主 🌃
Use of clock settin	g	Сгоск	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計230
Setting the day of time	the week and	TIME SET	Uhr stellen #:einstellen	CONFIG RELOJ	Часы: уст. ∉:ввод		时间都丽		トケイセッテイ #: カクテイ
Timer set			Zeitschaltuhr 44:einstellen	TEMPORIZA - DOR#:(ONFIG	Таймер:улт. Навод		定機能	PROG HORAIRE	タイマーセッティ サンカクティ
Timer monitor			Uhrzeit Anzeise	VISUALIZAR TEMPORIZAD.	ПРОЕМОТР Таимера	VISUALIZ TIMER	定播状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	917-E=9-
Weekly timer		WEEKLY	Wochenzeit	TEMPORIZA -	НЕДЕЛЬНЫЙ		每周海腦	PROG HEBDO	91マ-涸間
Timer mode off			Zeitschaltuhr	TEMPORIZA -			定權无效	PROG HORAIRE	⁹¹⁷⁻ 無効
Auto off timer			AUTO Zeit	APAGADO AUTOMÁTICO	Автоотключ. По толямера		解除定时	PROG HORAIRE	91マ-ケジウスレ ボウン
Simple timer		SIMPLE		TEMPORIZA -	ПРОСТОЙ		简易和摆	PROG HORAIRE	פטיייי או יר ^{-קיזע}
Contact number s	etting of error	CALL							→ →
Display change		DISP MODE	Anzeise	MOSTRAR	Настройка	IMPos TAZIONE	共 過 赤示	AFFICHAGE	表示切萃
Temperature displ	ay °C/°F setting	SETTING TEMP MODE	Betriebsart Wechsel	TEMPGRADOS	инд режима Един.темпер	TEMPERATURA	→ 4f天1/// 注度*0/	SOUSMENU TEMPERATURE	10/05/1日
		*C/*F	*C∕*F	*C/*F	*C/*F	°C/°F	/Ⅲ克 /℉	°C/°F	/皿支 /%F

8. Function Selection

Selecting language	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Room air temperature display setting	ROOM TEMP DISP SELECT	Raum TEMP sewahit	MOSTRAR TEMR	Показывать темп.в комн.	TEMPERATURA AMBIENTE	吸入温度	TEMPERATURE AMBIANTE	スイコミオッド とヨウン
Automatic cooling/heating display setting	AUTO MODE DISP C/H	AvtoBetrieb C/H	MOSTRARF/C EN AUTO	ИНД.Т/Х В РЕЖИМЕ АВТО	Аито С/Н	宙标	AFFICHAGE AUTO F/C	自動調整

9. Care and Cleaning



- Indicates that the filter needs cleaning. Clean the filter.
- When resetting "FILTER" display
- When the [FILTER] button is pressed two times successively after cleaning the filter, the display goes off and is reset.

Note:

- When two or more different types of indoor unit are controlled, the cleaning period differs with the type of filter. When the master unit cleaning period arrives, "FILTER" is displayed. When the filter display goes off, the cumulative time is reset.
- "FILTER" indicates the cleaning period when the air conditioner was used under general indoor air conditions by criteria time. Since the degree of dirtiness depends on the environmental conditions, clean the filter accordingly.
- The filter cleaning period cumulative time differs with the model.
- This indication is not available for wireless remote controller.

Cleaning the filters

- Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care
 to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

⚠ Caution:

- Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.
- Do not wash the filters in hot water (above 50°C), as this may warp them.
- Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction.

⚠ Caution:

- Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply.
- Indoor units are equipped with filters to remove the dust of sucked-in air. Clean the filters using the methods shown in the following sketches.

Filter removal

- ▲ Caution:
- In removing the filter, precautions must be taken to protect your eyes from dust. Also, if you have to climb up on a stool to do the job, be careful not to fall.
- When the filter is removed, do not touch the metallic parts inside the indoor unit, otherwise injury may result.

SEZ-KD-VAQ



- While lifting the filter knob, pull it.
 - (A Air intake (B) Air outlet (C) Filter (D) Knob

10. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution (Linit is operating normally)
	Clean the filter (Airflow is reduced when the filter is dirty or cleaned)
Air conditioner does not neat or cool well.	 Clean the litter. (Almow is reduced when the litter is dirty or clogged.) Check the temperature adjustment and adjust the set temperature. Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air intake or outlet blocked? Has a door or window been left open?
When heating operation starts, warm air does not blow from the indoor unit soon.	■ Warm air does not blow until the indoor unit has sufficiently warmed up.
During heating mode, the air conditioner stops before the set room tem- perature is reached.	When the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost may form on the outdoor unit. If this occurs, the outdoor unit performs a de- frosting operation. Normal operation should begin after approximately 10 minutes.
When the airflow direction is changed, the vanes always move up and down past the set position before finally stopping at the position.	■ When the airflow direction is changed, the vanes move to the set position after detecting the base position.
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing.
A cracking or creaking sound is heard.	These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.
The room has an unpleasant odor.	The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	 If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts. During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist.
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	 During cooling mode, water may form and drip from the cool pipes and joints. During heating mode, water may form and drip from the heat exchanger. During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted.
The operation indicator does not appear in the remote controller display.	■ Turn on the power switch. "●" will appear in the remote controller display.
" appears in the remote controller display.	During central control, " " " appears in the remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the remote controller.
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not oper- ate even though the ON/OFF button is pressed.	 Wait approximately three minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.)
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed.	 Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation. Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. Does " " " appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed.	 Is the off timer set? Press the ON/OFF button to restart operation. Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. Does " ^[] appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.
Remote controller timer operation cannot be set.	Are timer settings invalid? If the timer can be set, <u>WEEKLY</u> , <u>SIMPLE</u> , or <u>AUTO OFF</u> appears in the remote controller display.
"PLEASE WAIT" appears in the remote controller display.	The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.
An error code appears in the remote controller display.	 The protection devices have operated to protect the air conditioner. Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.
Draining water or motor rotation sound is heard.	When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes.

10. Trouble Shooting

Having trouble?		Her	e is the solution. (L	Init is operating no	rmally.)	
Noise is louder than specifications.		The indoor op ticular room as noise specifica	acoustics of the par- Il be higher than the p-free room.			
			High sound- absorbing rooms	Normal rooms	Low sound- absorbing rooms	
		Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room	
		Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB	
Nothing appears in the wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the remote controller is close.	 The batteries are low. Replace the batteries and press the Reset button. If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, -). 					
The operation lamp near the receiver for the wireless remote controller on the indoor unit is flashing.		The self diagn Do not attemp Turn off the po to provide the	osis function has o t to repair this equi ower switch immed	perated to protect pment by yourself iately and consult	the air conditioner. your dealer. Be sure	

11. Installation, relocation and inspection

Installation place

Avoid installing the air conditioner in the following places.

• Where flammable gas could leak.

▲ Caution:

Do not install the unit where flammable gas could leak. If gas leaks and collects around the unit, it may cause an explosion.

- Where there is much machine oil.
- Salty place such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as a hot spring.
- Where there is oil splashing or much oily smoke.

⚠ Warning:

If the air conditioner operates but does not cool or heat (depending on model) the room, consult your dealer since there may be a refrigerant leak. Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out.

The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak, however, if refrigerant gas leaks indoors, and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.

Electrical work

- · Provide an exclusive circuit for power supply of the air conditioner.
- Be sure to observe the breaker capacity.

∆ Warning:

- The customer should not install this unit. If the unit is installed incorrectly, fire, electric shock, injury due to a falling unit, water leakage, etc. may result.
- Do not connect using branched outlet or an extension cord, and do not attach many loads to one electric outlet. A fire or electric shock may result from poor contact, poor insulation, exceeding the permissible current, etc. Consult your dealer.

▲ Caution:

Apply grounding

Do not connect a grounding wire to a gas pipe, water pipe, lightning rod or ground wire of a telephone. If a grounding is incorrect, it may cause an electric shock.

- Install an earth leakage breaker depending on the place where the air conditioner is to be installed (humid place, etc.).
- If the earth leakage breaker is not installed, it may cause an electric shock.

Inspection and maintenance

- When the air conditioner is used for several seasons, the capacity may be lowered due to dirt inside the unit.
- Depending upon the conditions of use, an odor may be generated or dirt, dust, etc. may prevent proper drainage.
- It is recommended to apply inspection and maintenance (charged) by a specialist in addition to normal maintenance. Consult your dealer.



Also consider operation sound

- Do not put an object around the air outlet of the outdoor unit. It may cause lowering of capacity or increase operating sound.
- If abnormal sound is heard during operation, consult your dealer.

Relocation

• When the air conditioner is to be removed or reinstalled because of rebuilding, moving, etc., special techniques and work are required.

∆ Warning:

Repair or relocation should not be done by the customer. If this is done incorrectly, it may cause a fire, electric shock, injury by dropping of the unit, water leakage, etc. Consult your dealer.

Disposal

• To dispose of this product, consult your dealer.

If you have any question, consult your dealer.

12. Specifications

Model		SEZ-KD25VAQ	SEZ-KD35VAQ	SEZ-KD50VAQ	SEZ-KD60VAQ	SEZ-KD71VAQ
Power supply			~/N, 1	230V, 50Hz/220-230V,	60Hz	
Input (Indoor only)	kW	0.04	0.05	0.07	0.07	0.10
Current (Indoor only)	A	0.39	0.46	0.63	0.63	0.84
Airflow (Lo-Mid-Hi)	CMM	5.5-7-9	7-9-11	10-12.5-15	12-15-18	12-16-20
Ext. static pressure	Pa	5/15/35/50	5/15/35/50	5/15/35/50	5/15/35/50	5/15/35/50
Noise level (Lo-Mid-Hi)	dB	23-26-30	23-28-33	30-34-37	30-34-38	30-35-40
Dimension (H×W×D)	mm	200×790×700	200×990×700	200×990×700	200×1190×700	200×1190×700
Weight	kg	18	21	23	27	27

Notes: 1. Specifications subject to change without notice.

2. The external static pressure is set to 15 Pa at factory shipment.

Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor				
		indoor	SUZ-KA25, 35VA	SUZ-KA50, 60, 71VA	SUZ-KA-NA		
Cooling	Upper limit	32°C DB, 23°C WB	46°C DB, –	43°C	DB, –		
Lower limit	21°C DB, 15°C WB	-10°C DB, –		18°C DB, –			
Llaating	Upper limit	27°C DB, –	2	4°C DB, 18°C W	3		
Lo	Lower limit	20°C DB, –	-1	/B			

Units should be installed by licensed electric contractor accordingly to local code requirement.

Содержание

- 1. Меры предосторожности 164
- 2. Наименования частей...... 164

- 7. Другие функции
 171

 8. Выбор функции
 172

 9. Очистка и уход
 176

 10. Устранение неисправностей
 177

 11. Установка, перемещение и проверка
 178

 12. Спецификации
 179



Данный символ используется только в странах ЕС.

Данный символ используется согласно Директиве 2002/96/ЕС Статья 10 Информация для пользователя и Приложения IV. Приобретенный Вами продукт компании MITSUBISHI ELECTRIC разработан и произведен из материалов высокого качества, а также деталей, которые могут быть использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование по окончанию срока службы должно быть утилизировано отдельно от бытового мусора.

Пожалуйста, сдавайте данное оборудование в организацию по сбору/утилизации отходов по месту проживания. В странах Евросоюза существуют отдельные системы для сбора использованных электрических и электронных изделий. Пожалуйста, помогайте нам беречь окружающую среду, в которой мы живем!

Примечание: Фраза "проводной пульт дистанционного управления" в данном руководстве по эксплуатации относится только к PAR-21MAA. При необходимости в получении информации по PAR-30MAA см. руководство, которое входит в комплект поставки PAR-30MAA.

1. Меры предосторожности

- Перед началом установки блока убедитесь в том, что Вы полностью прочли раздел "Меры предосторожности".
- Данный раздел содержит важные положения по технике безопасности. Убедитесь в том, что они соблюдаются.
- Перед подключением к системе, поставьте в известность администрацию или получите соответствующее разрешение.

Символы, используемые в тексте

\land Внимание:

Разъясняет меры предосторожности, которые следует соблюдать для предупреждения травматизма или смерти пользователя.

\land Осторожно:

Вашим дилером.

возгоранию.

кондиционером.

Вашим дилером.

выпускные отверстия.

инвалидами без присмотра.

Прекращение эксплуатации блока

Разъясняет меры предосторожности, которые следует соблюдать для предупреждения повреждения аппарата.

При выявлении исключительно нехарактерных шумов или вибрации

остановите работу блока, выключите электропитание и свяжитесь с

Никогда не вставляйте пальцы, стержни и т.п. во впускные или

В случае обнаружения посторонних запахов, завершите работу блока,

отключите питание и свяжитесь с Вашим дилером. В противном случае,

это может привести к поломке, поражению электрическим током или

Данный кондиционер НЕ предназначен для эксплуатации детьми и

Маленьких детей необходимо контролировать, чтобы они не играли с

В случае выдувания или утечки паров хладагента завершите работу

кондиционера, тщательно провентилируйте помещение и свяжитесь с

В случае завершения эксплуатации блока свяжитесь с Вашим дилером.

Символы, используемые в иллюстрациях

(1): Указывает часть, которая должна быть заземлена.

\land Внимание:

- Установка блока не должна выполняться пользователем. Для выполнения установки кондиционера обратитесь к дилеру или в авторизованный центр. - Неправильная установка может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не ставьте и не кладите на блок никаких предметов.
- Не проливайте воду на блок и не прикасайтесь к нему влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не распыляйте горючий газ вблизи блока. Это может привести к возгоранию.
- Не устанавливайте газовую плиту или другие приборы с открытым пламенем с местах, где они будут подвержены воздействию воздушного потока, нисходящего из кондиционера. Это может привести к неполному сгоранию.
- Не снимайте переднюю панель или защиту вентилятора с наружного блока во время его работы.

\land Осторожно:

- Не используйте острые предметы для нажатия кнопок, так как это может повредить пульт дистанционного управления.
- Никогда не заграждайте или не накрывайте впускные или выпускные отверстия внутреннего и наружного блоков.

2. Наименования частей

Внутренний блок

	SEZ-KD-VAQ
Ступени вентилятора	3 ступени
Лопасти	_
Жалюзи	-
Фильтр	Норма
Индикатор очистки фильтра	-



2. Наименования частей

Проводной пульт дистанционного управления (Дополнительно)



Примечание:

- Сообщение "PLEASE WAIT" (ПОЖАЛУЙСТА, ПОДОЖДИТЕ)
- Данное сообщение отображается примерно 3 минуты, когда питание подается на внутренний блок или при восстановлении блока после перебоя в питании. • Сообщение "NOT AVAILABLE" (НЕДОСТУПНО)

Данное сообщение отображается при нажатии кнопки выбора функции, которая для внутреннего бока недоступна. Если для одновременного управления несколькими внутренними блоками разных моделей используется один пульт дистанционного управления, данное сообщение не будет отображаться, даже если эта функция доступна для одного из блоков.

Наружный блок



3. Конфигурация экрана



4. Установка дня недели или времени



Примечание:

- Дата и время не будут отображаться, если использование часов отключено в разделе Выбор функции на пульте дистанционного управления.
- После возобновления электропитания внутренний блок не включается в течение 3-х минут. Указанное действие является нормой.

<Типы экрана>

Подробная информация об установке языка дисплея пульта дистанционного управления приведена в части 8 раздела Выбор функции.

Языком по умолчанию является английский.

- Выбор функции пульта дистанционного управления:
 - Установите функции и диапазоны, доступные для пульта дистанционного управления (функции таймера, рабочие ограничения и т.д.)
- Установка даты/времени:
- Установите текущий день недели или время. • Стандартные экраны управления:
 - Посмотрите и установите рабочий статус системы кондиционирования воздуха
- Просмотр таймера: Посмотрите текущий таймер (недельный таймер, обычный таймер или таймер автоматического выключения)
- Установка таймера: Установите один из таймеров (недельный таймер, обычный таймер или таймер автоматического выключения).

<Как изменить экран>

- (A): Удерживайте кнопку Меню и Таймер ВКЛ/ВЫКЛ в течение 2-х секунд.
- В : Нажмите кнопку Меню Таймера.
- © : Нажмите кнопку Режим (Возврат).
- ⑦ : Нажмите одну из кнопок установки времени (▽ или △).



- Для установки дня нажмите кнопку
 Таймер ВКЛ/ВЫКЛ (установка дня).
 * Каждое нажатие кнопки продвигает отображаемый день на
 :: → Пт → C6.
- 3. Если необходимо установить время, нажмите соответствующую кнопку установки времени (1).
 - * Если удерживать кнопку нажатой, время (на <u>(4)</u>) будет возрастать сначала в минутном интервале, затем в десятиминутном интервале, а затем часовом интервале.
- Для фиксации установок, выполненных во время шагов 2 и 3 нажмите кнопку Фильтр → ④.

Примечание:

- Новые данные, введенные во время шагов 2 и3, будут отменены, если нажать кнопку Режим (Возврат) (2) перед тем, как нажать кнопку Фильтр (4).

5.1. Описание "AUTO RESTART FUNCTION" (ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕЗАПУСКА)

- Данный блок оснащен функцией автоматического перезапуска. После включения питания кондиционер начнет работу в режиме, который был установлен с помощью пульта дистанционного управления перед выключением питания.
- Если перед выключением блока из сети он был выключен с помощью пульта дистанционного управления, при следующем включении питания он все равно не начнет работу.
- Если перед выключением из сети блок был переведен в режим TEST RUN (ПРОБНЫЙ ЗАПУСК), при включении питания он начнет работу в том режиму, который был установлен с помощью пульта дистанционного управления до перевода в режим TEST RUN (ПРОБНЫЙ ЗАПУСК).



5.2. Включение/Выключение

<Запуск действия>

- Нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) ①.
- На дисплее загорается лампочка ОN (ВКЛ) 1.

Примечание:

После повторного запуска блока настройками по умолчанию являются следующие настройки.

	Установки пульта дистанционного управления					
Режим	После	Последний рабочий режим				
Установка температуры	Последняя установка температуры					
Скорость вентилятора	Последняя установленная скорость вентилятора					
		COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) или DRY (ОСУШЕНИЕ)	Горизонтальный выход			
Поток воздуха вверх/	Режим	ОБОГРЕВ	Последняя установка			
впиз		ВЕНТИЛЯТОР	Горизонтальный выход			

<к запуску>

- Снова нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) ①.
- Лампочка ВКЛ 🕕 на дисплее гаснет.

Примечание:

Даже если кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) нажимается сразу после выключения кондиционера, он не будет запускаться в течение трех минут. Это позволяет предупреждать повреждение внутренних деталей.

5.3. Выбор режима

- Если блок выключен, нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ), чтобы включить его.
 Полжен загореться индикатор ON (ВКЛ).
- Нажмите кнопку рабочего режима (□ ♣ ☼ ☼ ◊) ② и выберите рабочий режим [2].

🔶 🛱 Режим охлаждения

- Режим вентилятора

О Режим обогрева

] Автоматический (охлаждение/обогрев) режим

🔆 Режим вентиляции

Отображается только в следующем состоянии

Используется проводной пульт дистанционного управления Подсоединение LOSSNAY

Информация для мультисистемного кондиционера воздуха (Наружный блок: модели МХZ)

Мультисистемный кондиционер воздуха (Наружный блок: модели МХZ) может соединять два или более внутренних блоков с наружным блоком. В зависимости от мощности, два или более блоков могут работать одновременно.

- Если с одним наружным блоком Вы пытаетесь использовать один из внутренних блоков для охлаждения, а другой для обогрева одновременно, будет выбран рабочий режим того блока, который был запушен раньше. Другие внутренние блоки, которые будут запущены позже, работать не смогут, а индикатор рабочего состояния начнет мигать.
- Если внутренний блок запускается во время выполнения размораживания наружного блока, примерно в течение 15 минут происходит выдувание теплого воздуха.
- Если во время работы кондиционера в режиме обогрева неработающий блок нагревается или же слышен проток хладагента в системе, это не является признаком неисправности. Причиной этого является постоянно затекающий в него хладагент.

Автоматическая работа

- Согласно заданной температуры, работа в режиме охлаждения начинается, если температура в помещении слишком высокая, а работа в режиме обогрева начинается, если температура в помещении слишком низкая.
- Если во время автоматической работы кондиционера температура в помещении изменяется на 2 или более градусов (°C), чем заданная температура, и удерживается на таком уровне в течение 15 минут, кондиционер автоматически переключается в режим охлаждения. И опять же, если температура в помещении опускается на 2 или более градусов (°C) от заданной температуры, и удерживается на таком уровне в течение 15 минут, кондиционер автоматически переключается в режим обогрева.



Из-за того, что температура в помещении автоматически настраивается для поддержания фиксированной оптимальной температуры, работа в режиме охлаждения выполняется на несколько градусов теплее, а работа в режиме обогрева работает на несколько градусов холоднее, чем заданная температура при ее достижении (автоматическое энергосбережение).

5.4. Установка температуры

- Для уменьшения температуры в помещении: Для установки желаемой температуры нажмите кнопку • 3. Будет отображаться заданная температура 3.
- При каждом нажатии кнопки значение температуры уменьшается на 1°С.
- Для увеличения температуры в помещении: Для установки желаемой температуры нажмите кнопку (3). Будет отображаться заданная температура (3).
- При каждом нажатии кнопки значение температуры уменьшается на 1°С.
 - Доступны следующие диапазоны температуры: Охлаждение/Осушение: 19 - 30 °С
 - Обогрев: 17 28 °С Автоматический: 19 - 28 °С
- Если на дисплее мигает 8°С 39°С, это означает, что температура в помещении выше или ниже указанных значений.

5.5. Установка скорости вентилятора

Для выбора нужной скорости вентилятора нажмите кнопку (5 4.11.
 При каждом нажатии кнопки, на дисплее (5) пульта дистанционного управления меняются доступные функции, как показано ниже.

Скорость	Дисплей пульта дистанционного управления					
вентилятора	Низкая	Средняя	Высокая	Автоматически		
3-ступенчатая	(****) ****	(5,) → 5, 1	(ईत) → ईता —	•\$•		

5. Работа

- Дисплей и скорость вентилятора блока будут отличаться в следующих случаях: • Когда на дисплее отображаются STAND BY (РЕЖИМ ГОТОВНОСТИ) и DEFROST (РАЗМОРАЖИВАНИЕ).
- Только после режима обогрева (во время ожидания переключения в другой режим).
- Если температура в помещении выше, чем заданная температура блока, работающего в режиме обогрева.
- В режиме осушения внутренний вентилятор автоматически переключается на малые обороты. Переключение скорости вентилятора невозможно.
- Когда температура теплообменника в режиме обогрева низкая (например, сразу после запуска блока в данном режиме).

Примечание:

- В следующих случаях фактическая скорость вентилятора будет отличаться от ее значения, заданного на дисплее пульта дистанционного управления.
 - 1. Когда на дисплее отображается "STAND BY" (РЕЖИМ ГОТОВНОСТИ) или "DEFROST" (РАЗМОРАЖИВАНИЕ).
 - 2. Когда температура теплообменника в режиме обогрева низкая (например, сразу после запуска блока в данном режиме).
 - В режиме НЕАТ (ОБОГРЕВ), когда температура в помещении выше, чем заданная температура.
 - 4. Когда блок работает в режиме DRY (ОСУШЕНИЕ).

5.6. Вентиляция

Для комбинации LOSSNAY

- 5.6.1. Для проводного пульта дистанционного управления
- Для запуска вентилятора вместе с внутренним блоком:
 - Нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) ①.
 - На экране (в) появляется индикатор Vent (Вентиляция). Теперь вентилятор будет работать в автоматическом режиме, независимо от того, когда работает внутренний блок.
- Для независимого запуска вентилятора:
 - Нажимайте кнопку Режим ②, пока на дисплее не появится 200 приведет к запуску вентилятора.

• Для изменения силы вентилятора:

Нажимайте кнопку Ventilation (Вентиляция) (в) необходимое количество раз.
 Каждое нажатие переключает установку, как показано ниже.



6. Таймер

6.1. Для проводного пульта дистанционного управления

В данном разделе объясняется, как следует устанавливать и пользоваться таймером. В разделе Выбор функции пульта дистанционного управления Вы можете выбрать один из трех типов таймера:

 Недельный таймер, (2) Простой таймер или (3) Таймер автоматического выключения.

Информация о том, как установить опцию Выбор функции пульта дистанционного управления, приведена в разделе 8. [4]–3 (3).

6.1.1. Недельный таймер

- Недельный таймер может быть использован для установки до восьми действий на каждый день недели.
 - Каждое действие может быть одним из следующих: ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) времени вместе с установкой температуры, или только ON/OFF (ВКЛ/ ВЫКЛ) времени или только установка температуры.
 - Когда текущее время достигает значения, установленного на таймере,
- кондиционер начинает выполнение действий, установленных таймером. Разрешение установки времени для этого таймера составляет 1 минуту.

Примечание:

- *1. Недельный таймер/Обычный таймер/Таймер автоматического выключения не могут использоваться одновременно.
- *2. Недельный таймер не будет работать, если выполняется одно из следующих условий.

Функция таймера выключена; система неисправна; выполняется пробный запуск; пульт дистанционного управления подвергается самопроверке или проверке пульта; пользователь в находится в процессе выбора функции; пользователь находится в процессе установки таймера; пользователь находится в процессе установки текущего дня недели или времени; осуществляется центральное управление системой. (Специфически, система не выполняет действия (блок включен, блок выключен или установка температуры), которые в перечисленных условиях запрещены.)



<Как установить недельный таймер>

- Убедитесь в том, что отображается стандартный экран, а также индикатор
 [1] недельного таймера.
- Нажмите кнопку (2) Тітеr Menu (Меню Таймера) так, чтобы на экране (2) появилась индикация "Set Up" (Установка). (Помните, что каждое нажатие кнопки переключает дисплей между "Set Up" (Установка) и "Monitor" (Просмотр)).
- 3. Для установки дня нажмите кнопку ⑨ Таймер ВКЛ/ВЫКЛ (установка дня). Каждое нажатие продвигает дисплей ③ к следующей установке в такой последовательности: "Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс" → "Вс" → ... → "Пт" → "Сб" → "Вс Пн Вт Ср Чт Пт Сб"...
- - * Данные, введенные в Шагах 3 и 4, выберут одну из ячеек из таблицы, приведенной ниже.

(Дисплей пульта дистанционного управления слева показывает, как будет выглядеть дисплей при установке Действия 1 для субботы в значении, указанном ниже.)

Таблица установок

Номер действия	Sunday		Monday		Saturday	
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C					
No. 2	• 10:00 • OFF		• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	
No. 8						
<Установки Действия 1 для субботы>						
Запустить кондиционер в 8:30 с установленной температурой 23°С.						

ല

Примечание:

Устанавливая день на "Вс Пн Вт Ср Чт Пт Сб", такое же действие можно установить для ежедневного выполнения в одно и тоже время. (Пример: Действие 2 выше, которое является одинаковым для всех дней недели.)

<Установка Недельного Таймера>



 Отображает выбранное действие (ВКЛ или ВЫКЛ)
 * Не отображается, если действие не установлено.



6. Таймер

- 5. Если необходимо установить время (в 5), нажмите соответствующую кнопку установки времени ①.
 - Если удерживать кнопку нажатой, время будет возрастать сначала в минутном интервале, затем в десятиминутном интервале, а затем часовом интервале.
- Для выбора необходимого действия (ВКЛ или ВЫКЛ) нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) ① (в 6).
 - Каждое нажатие изменяет следующую установку в такой последовательности: Индикация отсутствует (нет установки)
 — "ON (ВКЛ)"
 — "OFF (ВЫКЛ)"
- Для установки нужной температуры нажмите соответствующую кнопку Установка температуры (3) (в [7]).
 - * Каждое нажатие изменяет установку в такой последовательности: Индикация отсутствует (нет установки) $\Leftrightarrow 24 \Leftrightarrow 25 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 29 \Leftrightarrow 30 \Leftrightarrow 12 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 23 \Leftrightarrow$ индикация отсутствует.

(Доступный диапазон: Диапазон для установки составляет от 12°С до 30°С. Однако фактический диапазон, в котором температура может контролироваться, будет отличаться, в зависимости от подсоединенного блока.)

 Для сохранения установок, выполненных во время Шагов 5, 6 и 7, нажмите кнопку Фильтр → ④.

Для очистки текущих установок для выбранного действия, нажмите и быстро отпустите кнопку Check (Проверка) (Clear (Очистка)) 10.

 * Отображаемая установка времени изменится на "-:-", а знак On/Off (Вкл/Выкл) и установки температуры исчезнут.

(Для одновременной очистки всех установок недельного таймера удерживайте нажатой кнопку Check (Проверка) (Clear (Очистка) () в течение двух секунд. Дисплей начнет мигать, означая, что все установки очищены.)

Примечание:

Новые данные будут отменены, если нажать кнопку Режим (Возврат) (2) перед тем, как нажать кнопку Фильтр 🛶 ④.

Если установлены два или более разных действий на одно и то же время, в таком случае будет выполнено действие, имеющее высший Номер действия.

- 9. Для заполнения как можно большего количества доступных ячеек повторите шаги от 3 до 8.
- Для завершения установок и возвращения к стандартному экрану нажмите кнопку Режим (Возврат) (2).
- Для активации таймера нажмите кнопку Timer On/Off (Таймер ВКЛ/ВЫКЛ)
 9 так, чтобы исчезла индикация "Timer Off" (Таймер Выкл). <u>Убедитесь в</u> том, что индикация "Timer Off" (Таймер Выкл) больше не отображается.
 - * Если установки таймера отсутствуют, на дисплее будет мигать индикация "Timer Off" (Таймер Выкл).

<Как просмотреть установки Недельного Таймера>



- Убедитесь в том, что индикатор недельного таймера отображается на экране (в]).
- Нажмите кнопку Timer Menu (Меню Таймера) (2) так, чтобы на экране (8) появилась надпись "Monitor" (Просмотр).
- Для просмотра дня, который необходимо посмотреть, нажимайте кнопку Timer On/Off (Таймер Вкл/Выкл) (Установка дня) (9).
- - Каждое нажатие кнопки переводит к следующему действию таймера в порядке установки времени.
- 5. Чтобы закрыть монитор и вернуться к стандартному экрану, нажмите кнопку Mode (Режим) (Return) (Возврат) ②.

<Выключение Недельного Таймера>

Нажмите кнопку Timer On/Off (Таймер Вкл/Выкл) ③ так, чтобы на дисплее (⑩) появилась индикация "Timer Off" (Таймер Выкл).



<Включение Недельного Таймера>

Нажмите кнопку Timer On/Off (Таймер Вкл/Выкл) () так, чтобы индикация "Timer Off" (Таймер Выкл) на дисплее ()) погасла.

	Õ	«COC		19:36	
10-	\bigcirc	25	°c	27 "	

6.1.2. Обычный таймер

- Обычный таймер можно установить любым из трех способов.
 Только время запуска:
 - Кондиционер запускается по истечении установленного времени. • Только время остановки:
 - Кондиционер завершает работу по истечении установленного времени. • Время запуска и остановки:
 - Кондиционер запускается и завершает работу по истечении установленного времени.
- Обычный таймер (запуск и остановка) может быть установлен один раз в течение 72 часов.

Установка времени осуществляется в часовом увеличении.

Примечание:

- *1. Недельный таймер/Обычный таймер/Таймер автоматического выключения не могут использоваться одновременно.
- *2. Обычный таймер не будет работать, если выполняется одно из следующих условий.
 - Таймера выключен; система неисправна; выполняется пробный запуск; пульт дистанционного управления подвергается самопроверке или проверке пульта; пользователь находится в процессе выбора функции; пользователь находится в процессе установки таймера; осуществляется центральное управление системой. (При таких условиях действие On/Off (Вкл/Выкл) запрещено.)



<Как установить Обычный Таймер>



Действие (Оп (Вкл) или Оff (Выкл))
 * При отсутствии установок
 отображается индикация "— —".

 Убедитесь в том, что установлен стандартный экран, а индикатор обычного таймера (⊡) отображается на дисплее. Если на дисплее отображается другая индикация, но не Simple Timer

(Обычный таймер), установите такую индикацию с помощью выбора функции установки таймера на пульте дистанционного времени (см. 8.[4]–3 (3)).

- Нажмите кнопку (2) Timer Menu (Меню Таймера) так, чтобы на экране ([2]) появилась индикация "Set Up" (Установка). (Помните, что каждое нажатие кнопки переключает дисплей между "Set Up" (Установка) и "Monitor" (Просмотр)).
- 3. Для отображения текущих установок таймера ON (ВКЛ) или OFF (ВЫКЛ) нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) ①. Первое нажатие кнопки отображает время, оставшееся до ON (включения), а повторное нажатие отображает время, оставшееся до OFF (выключения) кондиционера. (На дисплее ③ появляется индикация ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)).
 - Таймер "ON" (ВКЛЮЧЕНИЯ)
 - Кондиционер запускается по истечении установленного количества часов. • Таймер "OFF" (ВЫКЛЮЧЕНИЯ):
 - Кондиционер завершает работу по истечении установленного количества часов.
- 4. При отображении "ON" (ВКЛ) или "OFF" (ВЫКЛ) на дисплее <u>з</u>: Нажмите соответствующую кнопку Set Time (Установка времени) (1) для установки времени (час) ВКЛЮЧЕНИЯ (если отображается "ON" (ВКЛ) или времени (час) ВЫКЛЮЧЕНИЯ (если отображается "OFF" (ВЫКЛ)).
 - Доступный диапазон: от 1 до 72 часов (4)

Таймер

- 5. Для установки времени ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ повторите Шаги 3 и 4. Помните, что время ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ не могут быть установлены на одинаковое значение.
- 6. Для очистки текущей установки ВКЛЮЧЕНИЯ или ВЫКЛЮЧЕНИЯ: Выведите на дисплей установку ON (ВКЛ) или OFF (ВЫКЛ) (см. Шаг 3), после чего нажмите кнопку Check (Проверка) (Clear (Очистка)) (1) так, чтобы установка времени очистилась до появления на дисплее [4] индикации "-"
- 7. После завершения выполнения Шагов 3-6, указанных выше, нажмите кнопку Filter (Фильтр) 🚽 ④, чтобы зафиксировать значение

Примечание:

Новые данные будут отменены, если перед нажатием кнопки Filter (Фильтр) 🗸 ④ нажать кнопку Mode (Режим) (Return(Возврат)) ②.

- 8. Для возвращения к стандартному экрану нажмите кнопку Mode (Режим) (Return (Возврат)) 2.
- 9. Для запуска отсчета таймера нажмите кнопку Timer On/Off (Таймер Вкл/ Выкл) (9). Если таймер активирован, на дисплее отображаются его значения. Убедитесь в том, что значения таймера четко видны и соответствуют действительности

<Просмотр текуших установок Обычного таймера>



- 1. Убедитесь в том, что индикатор обычного таймера отображается на экране (1).
- 2. Нажмите кнопку (2) Timer Menu (Меню Таймера) так, чтобы на экране (5) появилась индикация "Monitor" (Просмотр)
 - Если активирован обычный таймер ВКЛЮЧЕНИЯ или ВЫКЛЮЧЕНИЯ, текущее значение таймера будет отображаться на дисплее 👩
 - Если установлены значения и ВКЛЮЧЕНИЯ, и ВЫКЛЮЧЕНИЯ, оба параметра будут отображаться поочередно.
- 3. Для закрытия дисплея просмотра и возврата к стандартному экрану нажмите кнопку Mode (Режим) (Return (Возврат)) 2.

<Выключение Обычного Таймера>

Нажмите кнопку Timer On/Off (Таймер Вкл/Выкл) (3), чтобы установка таймера больше не отображалась на экране (7)



<Включение Обычного Таймера...>

Нажмите кнопку Timer On/Off (Таймер Вкл/Выкл) (9), чтобы на дисплее (7) появилась индикация установок таймера.



Примеры

Если обычный таймер установлен как на ВКЛЮЧЕНИЕ, так и на ВЫКЛЮЧЕНИЕ, действие и дисплей имеют следующий вид.

Пример 1:

Запустите таймер с временем ВКЛЮЧЕНИЯ раньше, чем время ВЫКЛЮЧЕНИЯ. Установка ВКЛЮЧЕНИЯ: 3 часа Установка ВЫКЛЮЧЕНИЯ: 7 часов

Hr ON ط sı Ť I_I Hr AFTER OFF S) (III) (S) 5.11 20 0. டு வ

При запуске таймера

Дисплей меняется, чтобы показать установку ВКЛЮЧЕНИЯ (время, оставшееся до ВКЛЮЧЕНИЯ)

Через Зчаса после включения таймера Дисплей меняется, чтобы показать установку ВЫКЛЮЧЕНИЯ (время, оставшееся до ВЫКЛЮЧЕНИЯ) Отображаемое время составляет: установка ВЫКЛЮЧЕНИЯ (7 часов) – установка ВКЛЮЧЕНИЯ (3 часа) = 4 часа.

Через 7 часа после включения таймера Кондиционер выключается и остается в таком состоянии, пока снова не будет включен пользователем.

Пример 2:

Запустите таймер с временем ВЫКЛЮЧЕНИЯ раньше, чем время ВКЛЮЧЕНИЯ. Установка ВКЛЮЧЕНИЯ: 5 часов Установка ВЫКЛЮЧЕНИЯ: 2 часа



- Данный таймер начинает отсчет времени после включения кондиционера, и выключает его по истечении установленного времени.
- Пользователю доступны установки от 30 минут до 4 часов с интервалом 30 минут. Примечание:
- *1. Недельный таймер/Обычный таймер/Таймер автоматического выключения не могут использоваться одновременно.
- *2. Недельный таймер не будет работать, если выполняется одно из следующих условий.

Таймера выключен; система неисправна; выполняется пробный запуск; пульт дистанционного управления подвергается самопроверке или проверке пульта; пользователь находится в процессе выбора функции; пользователь находится в процессе установки таймера; осуществляется центральное управление системой. (При таких условиях действие On/Off (Вкл/Выкл) запрещено.)



<Как установить недельный таймер>



- 1. Убедитесь в том, что установлен стандартный экран, а индикатор таймера автоматического отключения отображается на дисплее (1) Если на дисплее отображается другая индикация, но не Auto Off Timer (Таймер автоматического отключения), установите такую индикацию с помощью выбора функции установки таймера на пульте дистанционного времени (см. 8.[4]-3 (3)).
- 2. Удерживайте нажатой кнопку Timer Menu (Меню Таймера) 🔞 в течение 3-х секунд так, чтобы на экране (2) появилась индикация "Set Up" (Установка). (Помните, что каждое нажатие кнопки переключает дисплей между "Set Up" (Установка) и "Monitor" (Просмотр)).
- 3. Если необходимо установить время отключения (3), нажмите соответствующую кнопку Set Time (Установка времени) (1).
- Для сохранения установок нажмите кнопку Filter (Фильтр)

 ④.

Примечание:

Новые данные будут отменены, если нажать кнопку Режим (Возврат) ② перед тем, как нажать кнопку Фильтр ႕ ④.

- 5. Для завершения установок и возвращения к стандартному экрану нажмите кнопку Режим (Возврат) (2).
- Если кондиционер уже включен, отсчет времени таймером начинается незамедлительно. Не забудьте проверить правильность отображения установок времени на дисплее.

При запуске таймера Дисплей отображает установку ВЫКЛЮЧЕНИЯ (время, оставшееся до ВЫКЛЮЧЕНИЯ).

> Через 2 часа после включения таймера Дисплей меняется, чтобы показать установку ВКЛЮЧЕНИЯ (время, оставшееся до ВКЛЮЧЕНИЯ) Отображаемое время составляет: установка ВКЛЮЧЕНИЯ (5 часов) – установка ВЫКЛЮЧЕНИЯ (2 yaca) = 3 yaca

> Через 5 часов после включения таймера Кондиционер включается и продолжает работу, пока не будет выключен пользователем.

6.1.3. Таймер автоматического выключения

<Проверка текущей установки таймера автоматического отключения>



- 1. Убедитесь в том, что индикатор таймера автоматического отключения отображается на экране (<u>()</u>).
- 2. Удерживайте нажатой кнопку Timer Menu (Меню Таймера) (2) в течение 3-х секунд так, чтобы на экране (4) появилась индикация "Monitor" (Установка).
- Время, оставшееся до выключения, отображается на дисплее 5.
 Чтобы закрыть монитор и вернуться к стандартному экрану, нажмите кнопку
- чтобы закрыть монитор и вернуться к стандартному экрану, нажмите кнопку Mode (Режим) (Return) (Возврат) (2).

<Выключение Таймера автоматического выключения ...>

 Удерживайте нажатой кнопку Timer On/Off (Таймер Вкл/Выкл) () в течение 3-х секунд так, чтобы появилась индикация "Timer Off" (Таймер Выкл) (), а значение таймера исчезло ().



7. Другие функции

7.1. Блокировка кнопок пульта дистанционного управления (контроллер ограничения рабочей функции)

- Кнопки пульта дистанционного управления при желании могут быть заблокированы. Для выбора типа блокировки можно использовать опцию Function Selection (Выбор функций) пульта дистанционного управления. (Информация о порядке выбора типа блокировки приведена в пункте [4]–2 (1) раздела 8).
 - В частности, можно выбрать один из следующих типов блокировки.
 - ① Блокировка всех кнопок:
 - Блокирует все кнопки пульта дистанционного управления.
 - ② Блокировка всех кнопок, за исключением ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ):
 - Блокирует все кнопки, кроме кнопки ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ).

Примечание:

Индикация "Locked (Заблокировано)" означает, что в настоящее время кнопки заблокированы.



<Как заблокировать кнопки>

 Удерживая кнопку Filter (Фильтр) ④, нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) ① в течение 2-х секунд. Индикация "Locked" (Заблокировано) на экране (1) означает. что в настоящий момент блокировка включена.

* Если выбор функции пульта дистанционного управления отключен, на экране появится сообщение "Not Available" ("Недоступно"), если нажимать кнопки в соответствии с приведенным выше описанием.



Если Вы нажмете какую-либо заблокированную кнопку, на дисплее (
 будет мигать индикация "Locked" (Заблокировано).



В качестве альтернативы, выключите кондиционер самостоятельно.
 Значение таймера ([7]) исчезнет с экрана.



- <Включение Таймера автоматического выключения ...>
- Удерживайте нажатой кнопку Timer On/Off (Таймер Вкл/Выкл) (3) в течение 3-х секунд. Индикация "Timer Off (Таймер Выкл)" исчезает (6), а установка таймера появляется на дисплее (7).
- В качестве альтернативы, включите кондиционер. При этом появится значение таймера ([7]).



<Как разблокировать кнопки>

 Удерживая кнопку Filter (Фильтр) ④, нажмите и удерживайте кнопку ON/ OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) ① в течение 2-х секунд — так чтобы индикация "Locked" (Заблокировано) исчезла с экрана (①).



7.2. Прочие индикации

7.2.1. Centrally Controlled (С Централизованным Управлением)



- Отображается, если операция выполняется путем централизованного управления и т.п. Ограниченные операции показаны ниже.
 - ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) (включая операцию по таймеру)
 - Рабочий режим
 - Установите температуру

Примечание:

Может также иметь индивидуальное ограничение.

7.2.2. Индикатор мигающего режима



Если мигает постоянно

Отображается, если другой внутренний блок, подсоединенный к наружному блоку, уже функционирует в другом рабочем режиме. Соответствует рабочему режиму другого внутреннего блока.

Если режим переключен после мигания индикации Отображается, если рабочий режим ограничивается для каждого сезона с помощью централизованного управления и т.п. Используйте другой рабочий режим.

7.2.3. Индикация кодов ошибок

Если Вы ввели контактный номер, который будет появляться в случае проблемы, на экране будет отображаться этот номер. (Вы можете установить его путем выбора функции дистанционного управления. Для получения информации обратитесь к разделу 8.)



Если нажата кнопка Check (Проверка):



- Если мигает лампочка ON (ВКЛ) и код ошибки: Это означает, что кондиционер неисправен и его работа остановлена (и не может быть возобновлена) Запишите отображаемый номер аппарата и код ошибки, затем выключите питание кондиционера и обратитесь к дилеру или обслуживающему персоналу.
- Ели мигает только код ошибки (в то время как лампочка ON (ВКЛ) остается включенной): Работа продолжается, однако в системе могут быть проблемы.
 В этом случае Вам следует записать код ошибки, а затем обратиться к дилеру и обслуживающему персоналу.
 - * Если Вы ввели контактный номер, который будет появляться в случае проблемы, нажмите кнопку Check (Проверка). (Вы можете установить его путем выбора функции дистанционного управления. Для получения информации обратитесь к разделу 8.)

8. Выбор функции

Выбор функции пульта дистанционного управления

Установка следующих функций пульта дистанционного управления может быть изменена с помощью режима выбора функций. Измените установку в случае необходимости.

Группа 1	Группа 2	Группа 3 (Установка содержания)
1. Изменение языка ("CHANGE LANGUAGE") ("ИЗМЕНЕНИЕ ЯЗЫКА")	Установка языка дисплея	• Информация на дисплее может отображаться на нескольких языках.
2. Лимит функции ("FUNCTION	(1) Установка лимита функционирования (блокировка действия) ("LOCKING FUNCTION") ("ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ")	 Установка диапазона лимита функционирования (блокировка работа)
SELECTION) ("ВЫБОР ФУНКЦИИ")	(2) Используйте установку автоматического режима ("SELECT AUTO MODE") ("ВЫБОР АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА")	 Установка использования или неиспользования "автоматического" режима работы
	(3) Установка лимита температурного диапазона ("LIMIT TEMP FUNCTION") ("ФУНКЦИЯ ЛИМИТА ТЕМПЕРАТУРЫ")	 Установка регулируемого диапазона температуры (максимум, минимум)
	 (4) Использование установки режима поднимания/ опускания панели фильтра 	(Для данной модели эта функция недоступна.)
	(5) Использование установок режима фиксированного направления воздушного потока	(Для данной модели эта функция недоступна.)
3. Выбор режима ("MODE SELECTION")	(1) Установка основного/вспомогательного пульта дистанционного управления ("CONTROLLER MAIN/SUB") ("ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ/ОСНОВНОЙ ПУЛЬТ")	 Выбор основного или вспомогательного пульта дистанционного управления Когда к одной группе подсоединены два пульта дистанционного управления, один из них должен исполнять роль вспомогательного.
("ВЫБОР РЕЖИМА")	(2) Установка часов ("CLOCK") ("ЧАСЫ")	• Установка использования или неиспользования функции часов
	(3) Установка функции таймера ("WEEKLY TIMER") ("НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР")	• Установка типа таймера
	(4) Установка контактного номера при возникновении ошибок ("CALL.") ("ЗВОНОК")	Отображение контактного номера в случае ошибкиУстановка телефонного номера
4. Изменение дисплея ("DISP MODE	(1) Установка отображения температуры в °C/°F ("TEMP MODE °C/°F") ("ТЕМПЕРАТУРНЫЙ РЕЖИМ °C/°F")	• Установка отображения температуры блока (°С или °F)
SETTING") ("УСТАНОВКА РЕЖИМА ДИСПЛЕЯ")	(2) Установка отображения температуры всасывающего воздуха ("ROOM TEMP DISP SELECT") ("ВЫБОР ОТОБРАЖЕНИЯ КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ")	 Установка использования или неиспользования отображения температуры воздуха в помещении (всасываемого воздуха)
	(3) Установка отображения режима охлаждения/обогрева ("AUTO MODE DISP C/H") ("ABT. ОТОБРАЖЕНИЕ РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЕ/ОБОГРЕВ")	 Установка использования или неиспользования отображения "Охлаждение" или "Обогрев" во время работы в автоматическом режиме

8. Выбор функции



[Детальная установка]

- [4]-1. Установка режима CHANGE LANGUAGE (ИЗМЕНЕНИЕ ЯЗЫКА)
 - Можно выбрать язык, который появляется на точечном дисплее.
 - Для изменения языка нажимайте кнопку © [() MENU (MEHЮ)].
 - () English (GB), () German (D), () Spanish (E), () Russian (RU), () Italian (I), () Chinese (CH), () French (F), () Japanese (JP)
 - Refer to the dot display table.

[4]–2. Лимит функции

- (1) Установка лимита рабочей функции (блокировка действия)
 - Для выключения установок нажимайте кнопку [) [ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)]. ① № 1 : Кроме кнопки [ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)], установка блокировки действия выполняется всеми кнопками.
 - ② № 2 : Установка блокировки работы выполняется всеми кнопками ③ ВЫКЛ (значение установки по умолчанию):
 - Установка блокировки работы не выполнена.
 - * Для выполнения правильной установки блокировки работы на нормальномэкране необходимо нажать кнопки (одновременно нажмите и удерживайте кнопки [FILTER (ФИЛЬТР)] и [① ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)] в течение двух секунд) на нормальном экране после выполнения установки, указанной выше.

(2) Использование установки автоматического режима

Когда пульт дистанционного управления подсоединен к блоку, который имеет автоматический режим работы, могут выполняться следующие установки.

- Для выключения установок нажимайте кнопку D [ON/OFF (ВКЛ/ ВЫКЛ)].
- 1 ВКЛ (значение установки по умолчанию):
- Автоматический режим отображается при выборе режима работы. ② ВЫКЛ:
 - Автоматический режим отображается при выборе режима работы.

(3) Установка лимита температурного режима

- После выполнения данной установки температура может изменяться в пределах заданного диапазона.
- ① РЕЖИМ ЛИМИТА ТЕМПЕРАТУРЫ ОХЛАЖДЕНИЯ:
- Диапазон температуры может быть изменен в режиме охлаждения/ осушения.
- ② РЕЖИМ ЛИМИТА ТЕМПЕРАТУРЫ ОБОГРЕВА:
- Диапазон температуры может быть изменен в режиме обогрева. ③ АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ ЛИМИТА ТЕМПЕРАТУРЫ:
- Диапазон температуры может быть изменен в режиме обогрева. ④ ВЫКЛ (значение установки по умолчанию):
- Лимит диапазона температуры не активен.
- ^{*} Если выполняется любая установка, кроме ВЫКЛ, установка лимита диапазона температуры в режиме охлаждения, обогрева и в автоматическом режиме выполняется одновременно. Однако, диапазон не может быть ограничен, если установленный диапазон температур не изменен.
- Для увеличения или уменьшения температуры, нажмите кнопку [∯ TEMP. (▽) или (△)] кнопку (Ē.
- Для переключения между установкой верхнего лимита и установкой нижнего лимита нажмите кнопку () [[] []]. Выбранная установка начнет мигать и может быть установлена температура.
- Задаваемые диапазоны
- Режим охлаждения/осушения: Нижний предел:19°C ~ 30°C Верхний предел:30°C ~ 19°C Режим обогрева: Нижний предел:17°C ~ 28°C Верхний предел:28°C ~ 17°C
- пижний предел. 17°С ~ 28°С Верхний предел. 28°С ~ 17°С Автоматический режим:
- Нижний предел:19°С ~ 28°С Верхний предел:28°С ~ 19°С
- Задаваемый диапазон отличается в зависимости от подсоединенного блока (блоки Mr. Slim, CITY MULTI блоки, а также блоки средних температур)

(4) Использование установки режима поднимания/опускания панели фильтра Для данной модели эта функция недоступна.

(5) Использование установок режима фиксированного направления воздушного потока

Для данной модели эта функция недоступна.

[4]–3. Установка выбора режима

- (1) Установка основного/вспомогательного пульта дистанционного управления
 - Для выключения установок нажимайте кнопку () [ON/OFF (ВКЛ/ ВЫКЛ)].
 - Главный: Данный пульт будет главным пультом.
 - ② Вспомогательный: Данный пульт будет вспомогательным пультом.

(2) Использование установки часов

- Для выключения установок нажимайте кнопку (D) [(C) ON/OFF (ВКЛ/ ВЫКЛ)].
 - ВКЛ: Может быть использована функция часов.
 - ② ВЫКЛ: Функция часов не может быть использована.

(3) Установка функции таймера

- Для переключения установок нажимайте кнопку (D) [- ON/OFF (ВКЛ/ ВЫКЛ)] (Выберите одну из перечисленных ниже).
 - ① НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР (значение установки по умолчанию):
 - Может быть использован недельный таймер.
 - ② ТАЙМЕР АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ:
 - Может быть использован таймер автоматического выключения. (3) ПРОСТОЙ ТАЙМЕР:
 - Может быть использован простой таймер.
 - ④ РЕЖИМ ТАЙМЕРА ОТКЛЮЧЕН:
 - Режим таймера не может быть использован.
- * Если использование установки часов находится в положении OFF (ВЫКЛ), функция "WEEKLY TIMER" (НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР) не может быть использования.

(4) Установка контактного номера при возникновении ошибок

- Для выключения установок нажимайте кнопку D [ON/OFF (ВКЛ/ ВЫКЛ)].
 - Функция CALL (ЗВОНОК) отключена:
 В случае ошибки установленные контактные номера не
 - отображаются. ② ЗВОНОК **** **** ****:

В случае ошибки отображаются установленные контактные номера. ЗВОНОК_:

Контактный номер может быть установлен, когда дисплей находится в состоянии, показанном на рисунке слева.

• Установка контактных номеров

Для установки контактных номеров выполняйте следующие действия. Переместите мигающий курсор к установленным номерам. Для перемещения курсора вправо (влево) нажимайте кнопку (€) [∰ ТЕМР. (▽)и кнопку (△)]. Для установки чисел нажимайте кнопку (© [④ CLOCK (▽) и кнопку (△)].

[4]-4. Установка изменений дисплея

- (1) Установка отображения температуры °С/°F
 - Для выключения установок нажимайте кнопку D [O ON/OFF (ВКЛ/ ВЫКЛ)].
 - (1) °С: Используется отображение температуры в °С.
 - ② °F: Используется отображение температуры в °F.

(2) Установка отображения температуры всасываемого воздуха

- Для выключения установок нажимайте кнопку [ON/OFF (ВКЛ/ ВЫКЛ)].
 - Э ВКЛ: Отображается температура всасываемого воздуха.
 - ② ВЫКЛ: Температура всасываемого воздуха не отображается.

(3) Установка отображения автоматического охлаждения/обогрева

- Для выключения установок нажимайте кнопку D [ON/OFF (ВКЛ/ ВЫКЛ)].
 - ВКЛ:

При активном автоматическом режиме отображается либо "Automatic cooling" (Автоматическое охлаждение) или "Automatic heating" (Автоматический обогрев).

2 ВЫКЛ:

В автоматическом режиме отображается только "Automatic" (автоматический).

8. Выбор функции

[Таблица точечного дисплея]

Выбор я	ІЗЫКОВ	Английский	Немецкий	Испанский	Русский	Итальянский	Китайский	Французский	Японский
Ожидание запусн	ka	PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Рабочий режим	Охлаждение	ФС00L	∛ ¥Kühlen	©/FRÍ0	ФХолод	©C00L	②制冷	©FROID	◎冷房
	Осушение	O DRY	Trocknen		ОСушка	O DRY	○除湿	ODESHU	017
	Обогрев	\$€HEAT	¤Heizen	\‡(ALOR	фТепло	\$€HEAT	登制热	\$\$(HAUD	☆暖房
	Автоматический	2:3ALITO	2;2AUTO	↑→ΩUTO- ←↓máτιco	Д́а́Авто	2. ¢AUTO	21月z九	2:2AI ITO	は自動
	Авто (Охлаждение)	<u>2;;;;;</u>]	2⊒Kiihlen	127FRín	23Холод	230001	1111冷	127FR0ID	红冷尾
	Авто (Обогрев)	2;1HFAT	1. 1. 1. Heizen	2:3(ALOR	12;Тепло	12;1HFAT	11制热	2:1(HAUD	红暖尾
	Вентилятор	SS FAN	Si iifter		56 Вент		諸漢凤		諸送風
	Вентиляция		***Gebläse		женти-		382接气		322换气
	Режим готовности (Горячая настройка)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO		STAND BY	准备中	PRE	準備中
	Размораживание	DEFROST	Altaven	DESCONGE -	Оттаивание	SERINA	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中
Установите темп	ературу	SET TEMP	TEMP	TEMP.	ЦЕЛЕВАЯ		设定温度	REGLAGE	設定温度
Скорость вентиля	ятора	FAN SPEED	Lüftersesch	VELOCIDAD UENTILADOR	СКОРОСТЬ	VELOCITA'	风速	VITESSE DE	風速
Неиспользуемая	кнопка		NiCht Liectustar		HE	NON	天物物制	NON	無効ばかり
Проверка (Ошибо	ок)	Снеск	Prüfen	COMPROBAR	Проверка	Снеск	桐香	CONTROLE	点検
Пробный запуск		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIO	ТЕСТОВЫЙ	TEST RUN	试运转	TEST	試ウリテリ
Самопроверка		SELF CHECK	Selbst- diagnose	AUTO	Самодиат-	SELF CHECK	自我诊断		自己リッグリ
Выбор функций б	блока	FUNCTION	FUNKTION SAUSWANI	SELECCIÓN	Выбор ФУНКЦИИ	SELEZIONE	功能洗择	SELECTION	+/ウ選択
Установка венти.	ляции	SETTING OF	Lüfterstufen	CONFIG.	Настройка		操气设定	SELECTION	換制定
Выбор я	ІЗЫКОВ	Английский	Немецкий	Испанский	Русский	Итальянский	Китайский	Французский	Японский
ИЗМЕНЕНИЕ ЯЗ	ыка	CHANGE LANGUAGE	<i>←</i>	<i>←</i>	<i>←</i>	<i>←</i>	<i>←</i>	<i>←</i>	←
выбор функции		FUNCTION SELECTION	Funktion auswahien	SELECCIÓN DE FUNCION ES	Выбор Функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	もり制限
Установка лимит функции	а рабочей	LOCKING FUNCTION	Sperr - Funktion	FUNCIÓN BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ Блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作罚
Использование у автоматического	становки режима	SELECT AUTO MODE	AUSWahl AvtoBetrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Выбор Режима Авто	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動話
Установка лимит температурного р	а режима	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit Temp FUNKtion	límit temp Con s igna	ÖFPAHITMEHITE Vet. Temitepat	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Использование устан поднимания/опускан	ювки режима ия панели фильтра	SET 🛄 🚠	←	←	←	←	←	←	←
Использование установок фиксированного направле	режима ния воздушного потока	SET 24	←	←	←	←	<i>←</i>	<i>←</i>	←
Режим лимита те охлаждение/день	мпературы	LIMIT TEMP COOL MODE	Limit Kuti Temp	LÍMIT TEMP MODO FRÍO	ОГРАНИЧЕНО ОХЛАЖАЕНИЕ	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	襟冷房
Режим обогрева температуры	с лимитом	LIMIT TEMP HEAT MODE	Limit Heiz Temp	LÍMIT TEMP MODO CALOR	ОГРАНИЧЕН ОБОГРЕВ	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	<i>캚</i> 暖房
Автоматический лимитом темпера	режим с атуры	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit AUto Temp	LÍMIT TEMP MODO AUTO	ОГРАНИЧЕН РЕЖИМ АВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	襟自動
Выбор режима		MODE	Betriebsart Wahlen	SELECCIÓN DE MODO	Выбор Режима	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本キノウ
ОСНОВНАЯ уста	новка пульта /правления		Haupt controller		Основной Пульт		遥控 主	TELCOMMANDE	虹電從
ВСПОМОГАТЕЛЬНИ	АЯ установка		Neben		Дополните- линия пульт		遥控 辅	TELCOMMANDE	リモコリ 主閥
Использование у	становки часов	Стоск	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HOBLOGE	時計。言う
Установка дня не	едели и		Uhrstellen +:einstellen	(ONFIG RELOJ +4:CONFIG			时间就TER	HORLOGE	トケイセッティ チンタフティ
Установка тайме	ра		Zeitschaltuhr Hieinstellen	TEMPORIZA - DOR#:CONFLG	TAMMEP:3'LT.		定機 EN EN ER	PROG HORAIRE	91マ-セッティ #: カフティ
Просмотр таймер	a		Uhrzeit Anzeise	VISUALIZAR TEMPORIZAD.	ПРОСМОТР Таймера		定揺状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	917-E-9-
Недельный тайме	эр		WOCHENZEIT	TEMPORIZA - DOR SEMANAL	НЕДЕЛЬНЫЙ		每周定儒	PROG HEBDO MADAIRE	91マ-週間
Режим таймера в	ыключен		Zeitschaltuhr AUS	TEMPORIZA - DOR APAGADO	Таймер выкл		定援无效	PROG HORAIRE	你無 ⁻⁷¹⁹
Таймер автомати выключения	ческого	AUTO OFF TIMER	AUTO Zeit funktion aus	APAGADO Altomático	Автостключ. По тактиге у	AUTO OFF	解除定时	PROG HORAIRE	タイマ-ケシウスレ ポウシ
Обычный таймер			Einfa Che Zeitfunktion	TEMPORIZA - DOR SIMPLE	ПРОГТОЙ ТОИМЕР		简品办摆	PROG HORAIRE SI (IPLIFIF	^{ያናኛ-} ታገረፋ
Установка контан	ктного номера	CALL		←	←	←		←	←
Изменение диспл	1ея	DISP MODE	Anzeise Betriekenet	MOSTRAR	Настройка	IMPos TAZIONE	转换表示	AFFICHAGE	表示切替
Установка отобра	ажения		Wechsel	TEMPGRADOS	EAMILTENDER	TEMPERATURA	温度*%	TEMPERATURE	温度*%_
гемпературы °С/	Г	*U7 *F	*U7 *F	*G7 *F	~U/ *F	*U/*F	/₩/\$C / °F	*07*F	лшляс / °F

8. Выбор функции

Выбор языков	Английский	Немецкий	Испанский	Русский	Итальянский	Китайский	Французский	Японский
Установка отображения	ROOM TEMP	Raum TEMP	MOSTRAR	Показывать	TEMPERATURA	品し、温度	TEMPERATURE	スイコミオンや
комнатной температуры	DISP SELECT	sewahit	TEMR	TEMN.B ROMH.	AMBIENTE	「双八川夏」	AMBIANTE	ヒヨウン
Установка отображения	AUTO MODE	Auto Betrieb	MOSTRAR F/C	HHA,TZX B	Аυто	白二九主子	AFFICHAGE	白まれいずょ
автоматического охлаждения/обогрева	DISP C/H	C/H	EN AUTO	PEXHME ABTO	C/H		AUTO F/C	日生化自分的

9. Очистка и уход



- Указывает на необходимость очистки фильтра. Почистите фильтр.
- При повторной установке дисплея "FILTER (ФИЛЬТР)" При двойном последовательном нажатии кнопки [FILTER (Фильтр)] после очистки фильтра происходит сброс и выключение дисплея.

Примечание:

- При управлении двумя или более внутренними блоками разного типа период очистки отличается в зависимости от типа фильтра. Когда подходит время очистки главного блока, на дисплее появляется индикация "FILTER (Фильтр)". При выключении дисплея фильтра происходит сброс кумулятивного времени.
- Индикация "FILTER (Фильтр)" отображает период очистки, когда кондиционер эксплуатировался при общих условиях воздуха в помещении по критерию времени. Так как степень загрязнения зависит от условий окружающей среды, выполняйте очистку соответственно.
- Для каждой модели кумулятивное время периода очистки фильтра отличается.
- Данная индикация недоступна для беспроводного пульта дистанционного управления.

• Очистка фильтров

- Чистите фильтры с помощью пылесоса. Если нет пылесоса, слегка постукайте фильтры о твердые предметы, чтобы выбить грязь и пыль.
- Если фильтры слишком загрязнены, промойте их в теплой воде. Перед обратной установкой фильтров в блок не забудьте их тщательно выполоскать и полностью просушить.

▲ Осторожно:

- Не сушите фильтры на открытом солнце или с использованием источников тепла, например, электрического нагревателя. это может привести к их деформации.
- Не промывайте фильтры в горячей воде (свыше 50°С), это также может привести к их деформации.
- Убедитесь в том, что воздушные фильтры всегда установлены.
 Эксплуатация блока без воздушных фильтров может привести к неисправности.

\land Осторожно:

- Перед началом очистки остановите работу кондиционера и ВЫКЛЮЧИТЕ электропитание.
- Для удаления пыли всасываемого воздуха во внутренних блоках установлены фильтры. Очистку фильтров следует выполнять методами, показанными на следующих иллюстрациях.

Снятие фильтра

- \land Осторожно:
- Во время снятия фильтра, во избежание попадания пыли в глаза, должны соблюдаться меры предосторожности. Также, выполняя данную работу с использованием табурета, будьте осторожны, не упадите.
- После снятия фильтра не касайтесь металлических частей внутри блока, иначе, это может привести к травме.

SEZ-KD-VAQ



- Поднимая ручку фильтра, потяните за нее.
 - Воздухоприемник
- Воздуховыпускное отверстие
- © Фильтр
- Воздуховыпускное отв
 Ручка

10. Устранение неисправностей

Существует проблема?	Предлагается решение. (Блок работает нормально.)
Кондиционер не обогревает или не охлаждает должным образом.	 Почистите фильтр. (При загрязненном или забитом фильтре поток воздух а уменьшается.) Проверьте и настройте установленную температуру. Убедитесь в наличии достаточного пространства вокруг наружного блока. Не заблокированы ли воздухоприемник и воздуховыпускное отверстие внутреннего блока? Не открыты ли дверь или окно?
При включении режима обогрева теплый воздух подается не сразу.	Теплый воздух не подается до тех пор, пока внутренний блок достаточно не прогреется.
Во время обогрева, при достижении установленного значения температуры в помещении кондиционер останавливается.	При низкой температуре и высокой влажности на наружном блоке может образовываться иней. В таком случае наружный блок выполняет процедуру размораживания. Нормальная работа должна начаться примерно через 10 минут.
При изменении направления потока воздуха, перед окончательной остановкой в новом положении, лопасти всегда двигаются вверх и вниз от ранее установленного положения.	При изменении направления потока воздуха, лопасти передвигаются в установленное положение после определения базового положения.
При этом может быть слышен звук протока воды или случайное шипение.	Подобные звуки могут быть слышны, когда хладагент протекает внутри кондиционера или при изменении направления потока хладагента.
Слышны скрип и треск.	Подобные звуки могут быть слышны, когда внутренние детали трутся друг о друга, из-за сужения и расширения от перепада температуры.
В комнате стоит неприятный запах	Внутренний блок всасывает воздух, содержащий газы, выделяемые стенами, ковровыми покрытиями и мебелью, а также запахи одежды, после чего вдувает этот воздух в помещение.
Из внутреннего блока выступает белый туман или пар.	 Подобное явление может происходить, если в помещении высокая температура и влажность. Во время режима размораживания поток холодного воздуха может выплаться вида и продвлаться в виде тумана.
Из внутреннего блока выступает вода или пар.	 Во время охлаждения на трубах охлаждения и соединениях может образовываться и капать вода. Во время обогрева на теплообменнике может образовываться и капать вода. Во время режима размораживания вода на теплообменнике испаряется, что приводит к выпуску водяного пара.
Индикатор действия не отображается на дисплее пульта дистанционного управления.	Включите выключатель питания. На дисплее пульта дистанционного управления появится индикация "©".
На дисплее пульта дистанционного управления появится индикация "🔄".	При центральном управлении, на дисплее пульта дистанционного управления появляется индикация "В" и действия кондиционера невозможно начать или завершить, используя пульт дистанционного управления.
При повторном включении после остановки кондиционер не работает, даже если нажата кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ).	 Подождите около трех минут. (Действие остановлено с целью защиты кондиционера.)
Кондиционер работает без нажатия кнопки ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ).	 Установлен ли таймер включения? Для остановки действия нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ). Подсоединен ли кондиционер к центральному пульту дистанционного управления? Проконсультируйтесь у специалистов по обслуживанию кондиционеров. Появляется ли на дисплее пульта дистанционного управления индикация "Q"? Проконсультируйтесь у специалистов по обслуживанию кондиционеров. Появляется ли на дисплее пульта дистанционного управления индикация "Q"? Проконсультируйтесь у специалистов по обслуживанию кондиционеров. Установлена ли функция автоматического восстановления от перебоев электропитания? Для остановки действия нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ).
Кондиционер останавливается без нажатия кнопки ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ).	 Установлен ли таймер выключения? Для повторного запуска действия нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ). Подсоединен ли кондиционер к центральному пульту дистанционного управления? Проконсультируйтесь у специалистов по обслуживанию кондиционеров. Появляется ли на дисплее пульта дистанционного управления индикация "Spokencyntrepyittecs y специалистов по обслуживанию кондиционеров.
Функция таймера пульта дистанционного управления не может быть установлена.	Неправильные настройки таймера? Если таймер может быть установлен, на дисплее пульта дистанционного управления отображаются индикации (WEEKLY), (SIMPLE), или (AUTO OFF).
На дисплее пульта дистанционного управления появится индикация "PLEASE WAIT" (ПОЖАЛУЙСТА, ПОДОЖДИТЕ).	Будут выполнены установки по умолчанию. Подождите около трех минут.
На дисплее пульта дистанционного управления появится код ошибки.	 Для защиты кондиционера сработали устройства защиты. Не пытайтесь ремонтировать данное оборудование самостоятельно. Немедленно отключите питание и обратитесь за консультацией к Вашему дилеру. Не забудьте сообщить дилеру наименование модели, а также информацию, которая появилась на дисплее пульта дистанционного управления.
Слышен звук стекающей воды или звук вращения мотора.	После завершения охлаждения дренажный насос работает и затем останавливается. Подождите около трех минут.

Существует проблема?	Предлагается решение. (Блок работает нормально.)					
Уровень шума выше, чем указано в спецификации.	Уровень звука работы в помещении определяется акустикой в каждой конкретной комнате, как показано в следующей таблице, и он будет выше, чем спецификация шума, который был замерен в безэховой комнате.					
			Высокие звукопоглощающие комнаты	Нормальные комнаты	Низкие звукопоглощающие комнаты	
		Примеры расположения	Радиовещательная студия, музыкальная комната и т.д.	Приемная, вестибюль гостиницы и т.д.	Офис, гостиничный номер	
		Уровни шума	от 3 до 7 дБ	от 6 до 10 дБ	от 9 до 13 дБ	
На дисплее пульта дистанционного управления ничего не появляется, дисплей тусклый или внутренний блок не получает сигналы, пока пульт дистанционного управления закрыт.	 Низкий заряд батареи. Замените батареи и нажмите кнопку Reset (Сброс). Если на дисплее ничего не появляется, даже после замены батарей, убедитесь в том, что батареи установлены правильно (+, -). 					
Горит лампочка работы около ресивера для беспроводного пульта дистанционного управления.	 Для защиты кондиционера сработала функция самодиагностики. Не пытайтесь ремонтировать данное оборудование самостоятельно. Немедленно отключите питание и обратитесь за консультацией к Вашему дилеру. Не забудьте сообщить дилеру наименование Вашей модели. 					

11. Установка, перемещение и проверка

Место установки

Избегайте установки кондиционера в следующих местах.

• В местах возможной утечки огнеопасного газа.

\land Осторожно:

Не устанавливайте аппарат в местах, где возможна утечка горючего газа. Утечка и скопление газа вокруг блока может привести к взрыву.

- Места хранения большого количества машинного масла.
- В местах с содержанием соли, например, на побережье.
- В местах выделения сульфидных газов, например вблизи горячих термальных источников.
- В местах расплескивания масла или насыщенного масляного дыма.

\land Внимание:

Если кондиционер работает, но не охлаждает и не обогревает (в зависимости от модели) комнату, обратитесь к Вашему дилеру, так как это может привести к утечке хладагента. Не забудьте спросить представителя сервисной службы, была ли утечка хладагента во время ремонта кондиционера.

Хладагент, заправленный в кондиционер, безопасен. Как правило, хладагент не протекает, однако, если пары хладагента все-таки протекают и контактируют с огнем тепловентилятора, комнатного электрокамина, печки и т.д., будут образовываться вредные вещества.

Электротехнические работы

- Обеспечьте отдельный контур для электропитания кондиционера.
- Обратите внимание на характеристики прерывателя.

\land Внимание:

- Установка данного блока не должна выполняться пользователем. Если блок установлен неправильно, это может привести к возгоранию, поражению электрическим током, травматизму из-за падения блока, протеканию воды и т.д.
- Не выполняйте соединения с помощью разветвлений или удлинителей, а также не давайте большую нагрузку на одну сетевую розетку. Недостаточный контакт, слабая изоляция, превышение допустимого напряжения и т.д. могут привести к поражению электрическим током или возгоранию. Обратитесь к Вашему дилеру за консультацией.

\land Осторожно:

• Применение заземления

Не подсоединяйте провод заземления к газовой и водяной трубе, молниеотводу или проводу заземления телефонна. Неправильное заземление может привести к поражению электрическим током.

- Установите прерыватель утечки на землю, в зависимости от места установки кондиционера (влажное место и т.д.)
- Отсутствие прерывателя утечки на землю может привести к поражению электрическим током.

Проверка и техническое обслуживание

- Когда кондиционер эксплуатируется на протяжении нескольких времен года, его мощность может уменьшиться из-за загрязнения внутри блока.
- В зависимости от условий эксплуатации, может выделяться запах или же грязь, пыль и т.д. могут препятствовать нормальному дренированию.
- Наряду с обычным техническим обслуживанием, рекомендуется проводить проверку и техническое обслуживание специалистом. Обратитесь к Вашему дилеру за консультацией.



Также рассматривает рабочий шум

- Не располагайте никаких объектов вокруг воздуховыпускного отверстия наружного блока. Это может привести к падению мощности или повышению рабочего шума кондиционера.
- Если во время работы слышны нехарактерные звуки, обратитесь к Вашему дилеру.

Изменение местоположения

• Если кондиционер должен перемещаться или переустанавливаться из-за капитального ремонта, изменения местоположения и т.д., потребуется специальное оборудование и работа.

\land Внимание:

Ремонт и изменение местоположения не должны выполняться пользователем.

Если указанные действия выполнены неправильно, это может привести к поражению электрическим током, возгоранию травматизму из-за падения блока, утечке воды и т.д. Обратитесь к Вашему дилеру за консультацией.

Снятие с эксплуатации

• Если Вы хотите избавиться от этого изделия, проконсультируйтесь с Вашим дилером.

По всем вопросам обращайтесь к Вашему дилеру.

12. Спецификации

Модель		SEZ-KD25VAQ	SEZ-KD35VAQ	SEZ-KD50VAQ	SEZ-KD60VAQ	SEZ-KD71VAQ	
Электропитание	-	~/N, 230V, 50Hz/220-230V, 60Hz					
Вход (Только внутренний блок)	κВ	0,04	0,05	0,07	0,07	0,10	
Электрический ток (Только внутренний блок)	А	0,39	0,46	0,63	0,63	0,84	
Поток воздуха (Низкий-Средний-Высокий)	CMM	5,5-7-9	7-9-11	10-12,5-15	12-15-18	12-16-20	
Внешнее статическое давление	Па	5/15/35/50	5/15/35/50	5/15/35/50	5/15/35/50	5/15/35/50	
Уровень шума (Низкий-Средний-Высокий)	дБ	23-26-30	23-28-33	30-34-37	30-34-38	30-35-40	
Размеры (В×Ш×Г)	ММ	200×790×700	200×990×700	200×990×700	200×1190×700	200×1190×700	
Bec	кг	18	21	23	27	27	

Примечания:

2. Внешнее статическое давление устанавливается до 15 Па в заводских условиях.

Гарантированный рабочий диапазон

		Виутренний	Наружный			
		Внутренний	SUZ-KA25, 35VA	SUZ-KA50, 60, 71VA	SUZ-KA-NA	
Охлаждение	Верхний предел	32°C DB, 23°C WB	46°C DB, – 43°C		DB, –	
	Нижний предел	21°C DB, 15°C WB	-10°C DB, –		18°C DB, –	
Обогрев	Верхний предел	27°C DB, –	24°C DB, 18°C WB			
	Нижний предел	20°C DB, –	-10°C DB, -11°C WB			

Блоки должны устанавливаться подрядчиком, имеющим лицензию на данный вид деятельности, в соответствии с требованиями местного законодательства.

^{1.} Спецификации могут изменяться без предупреждения.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

EU regulations:

- The product at hand is Low Voltage Directive 2006/95/ EC
- based on the following Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/ EC

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.



HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN